

Allgemeine kaufmännische und administrative Bestellbedingungen (KAB) von VERBUND

Fassung vom 31. März 2020

General commercial and administrative terms and conditions of purchase orders (CAC) of VERBUND

Version of March 31, 2020

1 Bestellung und Auftragsbestätigung	6
1 Purchase order and order confirmation	6
1.1 Allgemeines	6
1.1 General	6
1.2 Grundlagen und Bestandteile der Bestellung	6
1.2 The purchase order – basic information and components	6
1.3 Auftragsbestätigung	6
1.3 Order confirmation	6
2 Umfang der Lieferungen/Leistungen	6
2 Scope of supply/services	6
2.1 Lieferungen/Leistungen des Auftragnehmers	6
2.1 Deliveries/services supplied by the contractor	6
2.2 Beistellungen bzw Leistungen des Auftraggebers	7
2.2 Provision of material and/or services by the principal	7
2.3 Koordinierung/Zusammenarbeit mit Dritten (ausgenommen Subunternehmer)	8
2.3 Coordination/cooperation with third parties (except for subcontractors)	8
2.4 Prüf- und Warnpflicht des Auftragnehmers	9
2.4 The contractor's duty of review and alert	9
2.5 Unterweisungen sowie Dokumentation, Pläne, Stücklisten, Protokolle und sonstige Unterlagen	9
2.5 Instructions as well as documentation, drawings, parts lists, records and other documents	9
2.6 Vollständigkeit der Lieferungen/Leistungen des Auftragnehmers	10
2.6 Completeness of deliveries/services of the contractor	10
2.7 Änderungen des Leistungsumfangs	10
2.7 Changes to the scope of services	10
2.8 Ausführungsbestimmungen und Fertigung bzw Zukauf	11
2.8 Regulatory statutes and manufacture or purchase	11
2.9 Subunternehmer und Zulieferer	12
2.9 Subcontractors and suppliers	12
2.10 Festlegungen zur Erbringung von Lieferungen/Leistungen	12
2.10 Determinations for the provision of deliveries/services	12
2.10.1 Leistungserbringung, Verhalten und Vorschriften auf der Arbeitsstelle	12
2.10.1 Provision of services, conduct and regulations applicable at the place of work	12
2.10.2 Arbeitszeit, Arbeitsunterbrechung	13
2.10.2 Working hours, interruption of work	13

2.10.3 Übergebene Schlüssel und Firmenausweise, Berichtspflicht	14
2.10.3 Keys and company ID handed over, duty to report	14
2.11 Sicherheitstechnik	14
2.11 Safety engineering	14
3 Abwicklung, Termine, Eigentumsübergang, Abnahme, Übernahme, Gefahrenübergang	16
3 Handling, deadlines, transfer of title, acceptance, taking charge, transfer of risk	16
3.1 Termine, Zeitpläne	16
3.1 Deadlines, schedules	16
3.2 Terminüberwachung, Terminänderungen	16
3.2 Monitoring of deadlines, change of deadlines	16
3.3 Fertigungskontrollen, Abnahmen, Inbetriebsetzung, Betriebsbereitschaft und Probebetrieb	16
3.3 Production controls, acceptance procedures, commissioning, operational readiness, and trial operation	16
3.4 Eigentumsübergang, Gefahrenübergang	18
3.4 Transfer of ownership, transfer of risk	18
3.5 Übernahme der Lieferungen/Leistungen	18
3.5 Acceptance of deliveries/services	18
3.6 Vertragsstrafen	19
3.6 Contractual penalties	19
4 Finanzielle Angelegenheiten	19
4 Financial matters	19
4.1 Preise	19
4.1 Prices	19
4.2 Zahlungsmodalitäten/Zahlungsplan	20
4.2 Payment terms/payment schedule	20
4.3 Rechnungslegung, Zession	20
4.3 Invoicing, assignment	20
4.4 Vertragserfüllungsgarantie	21
4.4 Performance bond	21
4.5 Haftrücklass	21
4.5 Retention fund	21
5 Rücktritt von der Bestellung, Verzug	22
5 Rescission of the purchase order, default	22
5.1 Rücktritt durch den Auftraggeber	22
5.1 Rescission by the principal	22

5.2 Rücktritt durch den Auftragnehmer	22
5.2 Rescission by the contractor	22
5.3 Verzug des Auftragnehmers	23
5.3 Default of the contractor	23
5.4 Sonstige Verzugsfolgen	23
5.4 Other consequences of default	23
6 Verpackung, Verladung, Transport und Versand	23
6 Packaging, loading, transport and shipping	23
7 Gewährleistung, Garantie, Schadensbehebung, Ersatzteile	24
7 Warranty, guarantee, remedial action, spare parts	24
7.1 Gewährleistung	24
7.1 Warranty	24
7.2 Garantie	25
7.2 Guarantee	25
7.3 Behebung von Mängeln oder Schäden	26
7.3 Elimination or remedy of defects or damage	26
7.4 Ersatzteilversorgung	27
7.4 Supply of spare parts	27
8 Haftung, Versicherungen	27
8 Liability, insurance	27
8.1 Haftung des Auftragnehmers	27
8.1 Liability of the contractor	27
8.2 Versicherungen	28
8.2 Insurance	28
9 Vertraulichkeit, Datenschutz, Schutzrechte, IKT-Bestimmungen	29
9 Confidentiality, data protection, industrial property rights, ICT provisions	29
9.1 Vertraulichkeit	29
9.1 Confidentiality	29
9.2 Datenschutz	30
9.2 Data protection	30
9.3 Schutzrechte	31
9.3 Industrial property rights	31
9.4 Besondere Bestellbedingungen für in der Lieferung/Leistung enthaltene IKT	31
9.4 Special terms and conditions for the ICT contained in the delivery/service	31

9.5 IT Verpflichtungserklärung für Informationssicherheit	32
9.5 Declaration of Commitment Regarding IT Security	32
10 Veröffentlichungen	33
10 Publications	33
11 Besondere Bestellbedingungen für Dauerschuldverhältnisse	33
11 Special terms and conditions for continuing obligations	33
11.1 Allgemeines	33
11.1 General	33
11.2 Kündigung	33
11.2 Termination	33
11.3 Vorzeitige Kündigung aus wichtigem Grund	33
11.3 Premature termination on serious grounds	33
12 Gerichtsstand	34
12 Place of jurisdiction	34
13 Allgemeine Bestimmungen	34
13 General provisions	34
Beilagen	35
Appendix	35

1 Bestellung und Auftragsbestätigung

1.1 Allgemeines

Diese allgemeinen kaufmännischen und administrativen Bestellbedingungen (KAB) gelten für alle Verträge (im Folgenden auch Bestellung), die die VERBUND AG und/oder ihre Konzerngesellschaften [ausgenommen Austrian Power Grid AG (APG)] (kurz: VERBUND oder AG) als Käufer/Werkbesteller mit dem Lieferanten/Werkunternehmer (AN) abschließen, soweit im Bestellschreiben (SAP-Bestellung) samt Beilagen nichts anderes festgesetzt wurde.

Diese KAB gelten ausschließlich; die Bedingungen des AN werden, selbst wenn sie keine den KAB entgegenstehende Bedingungen enthalten, ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung des AG nicht Vertragsbestandteil. Diese KAB gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, selbst wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden.

Die KAB sowie sonstige im Bestellschreiben samt Beilagen festgesetzten Bedingungen gelten auch dann, wenn die Lieferung/Leistung in Kenntnis entgegenstehender oder von diesen abweichenden Bedingungen vorbehaltlos angenommen wird.

1.2 Grundlagen und Bestandteile der Bestellung

Die Grundlagen und Bestandteile der Bestellung sind in der Ausschreibung samt Beilagen und/oder im Bestellschreiben samt Beilagen festgelegt. Sofern in diesen keine andere Rangordnung festgelegt wurde, gilt für den Fall widersprüchlicher Bestimmungen folgende Rangordnung: Bestellschreiben, Ausschreibung, KAB. Die Ausschreibung (soweit erfolgt) bildet einen Bestandteil der Bestellung, sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart.

1.3 Auftragsbestätigung

Die bestellkonforme Auftragsbestätigung muss, vom AN rechtsgültig unterzeichnet, innerhalb von 14 Kalendertagen ab Zugang des Bestellschreibens beim AN dem AG zugehen. Anderenfalls behält sich der AG den Widerruf der Bestellung unter Ausschluss jeglicher Ersatzansprüche des AN vor.

2 Umfang der Lieferungen/Leistungen

2.1 Lieferungen/Leistungen des Auftragnehmers

Der Liefer-/Leistungsumfang des AN ist in der Bestellung des AG (zB Leistungsverzeichnis) festgelegt und umfasst, soweit nicht abweichend geregelt, auch

1 Purchase order and order confirmation

1.1 General

These general commercial and administrative conditions of purchase orders (CAC) apply to all contracts (hereinafter also purchase order) concluded by VERBUND AG and/or its group companies [except for Austrian Power Grid AG (APG)] (in brief: VERBUND or PRIN) as purchaser/principal with the supplier/contractor (CON), unless otherwise determined in the order letter (SAP order) including attachments.

The present CAC shall apply exclusively; without the express written consent of the PRIN, the terms and conditions of the CON cannot become part of the contract, even if they do not contain any conditions contrary to the CAC. The present CAC shall also apply to all future business relationships, even if they are not agreed again explicitly.

The CAC as well as any other conditions set down in the order letter including appendices shall also apply, if delivery/performance is implicitly accepted by the PRIN being aware of any conflicting or deviating conditions.

1.2 The purchase order – basic information and components

The basics and components of the purchase order are set down in the tender invitation including annexes and/or in the order letter including appendices. Unless any other order of precedence was determined in those documents, the following order of precedence shall apply in case of conflicting provisions: order letter, tender invitation document, CAC. The invitation to tender (if applicable) forms an integral part of the purchase order, unless explicitly agreed otherwise.

1.3 Order confirmation

The order confirmation compliant with the purchase order must be signed by the CON in a legally valid form and received by the PRIN within 14 calendar days after receipt of the order letter by the CON. Otherwise, the PRIN shall reserve cancellation of the purchase order excluding any claims for compensation on the part of the CON.

2 Scope of supply/services

2.1 Deliveries/services supplied by the contractor

The scope of supply/services of the CON is defined in the purchase order of the PRIN (e.g. schedule of services) and, unless provided for otherwise, also com-

alle für die Erbringung dieser Lieferungen/Leistungen erforderlichen Leistungen des AN bis zur Übernahme, wie insbesondere Eruiierung der örtlichen und betrieblichen Erfordernisse, Einholung der erforderlichen Genehmigungen zur Erbringung der Lieferungen/Leistungen, Ermittlung und Einhaltung aller einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen, Vorschriften, Normen etc, alle Planungs- und Berechnungsarbeiten, Koordinierungen, Vorlage von Plänen, Dokumentationen, Verpackung und Transport, Ein- und Ausfuhrabwicklungen, Versicherungen, Haftungen, Unterweisungen von Personal, den Aufwand für Material- und Abnahmeprüfungen etc, den Schutz der Lieferungen/Leistungen vor Witterungseinflüssen, Verschmutzung, Beschädigung und Verlust, die Beistellung aller erforderlichen Werkzeuge, (Mess-)Geräte und Hilfs- und Betriebsstoffe. Der AN hat Abfälle ordnungsgemäß, dh umweltgerecht, zu entsorgen. Der AN ist verpflichtet, dem AG Art, Menge, Herkunft und Verbleib sämtlicher im Zuge seiner Tätigkeit anfallenden Abfälle nachzuweisen. Dies gilt auch für mitzuliefernde Stoffe, die nicht für den dauernden Betrieb erforderlich sind, sofern die Stoffe nicht vom AN weiter- bzw wiederwendet werden. Den erwähnten Pflichten unterliegt der AN ebenfalls, wenn er die Abfälle erlaubnisfrei, dh ohne Sammler- oder Behandlererlaubnis, zurücknehmen darf. Der AN verpflichtet sich, die genannten Pflichten auch an die von ihm beauftragten Subunternehmen bzw. Lieferanten zu überbinden.

2.2 Beistellungen bzw Leistungen des Auftraggebers

Beistellungen bzw Leistungen des AG und/oder von ihm beauftragter Dritter sind in der Bestellung (zB im Leistungsverzeichnis) festgelegt. Soweit diese Beistellungen aufgrund von Angaben des AN definiert werden, werden sie nur insoweit vom AG geschuldet, als sie für den definierten Liefer-/Leistungsumfang unbedingt erforderlich sind und der Erbringung keine sicherheitstechnischen Bedenken (Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden) entgegenstehen.

Sind Beistellungen bzw Leistungen des AG und/oder von ihm beauftragter Dritter durch fehlerhafte, nicht termingerechte oder unvollständige Ausführungen bzw Angaben des AN oder aus sonstigen Änderungen, Ausbesserungen, Gewährleistungs- bzw Garantiefällen und dgl, die nicht der AG zu vertreten hat, erforderlich, gehen diese zu Lasten des AN.

Sollte der AN auf eine Mitwirkungsleistung des AG teilweise oder ganz verzichten und diese selbst

prises all of the CON's services required for the provision of such deliveries/services up to acceptance, such as, in particular, investigating the local and operational requirements, obtaining the required approvals for provision of the deliveries/services, identification of and compliance with all relevant legal provisions, regulations, standards etc., all planning and calculation work, coordination, submission of drawings, documentation, packaging and transport, import and export clearance, insurance, liabilities, staff training, expenditure on material and acceptance testing etc., the protection of deliveries/services against atmospheric exposure, soiling, damage and loss, the provision of all necessary tools, (measuring) equipment, and operating supplies. The CON shall dispose of any waste in a proper, i.e. environmentally sound, manner. The CON shall be obliged to provide to the PRIN evidence for the type, quantity, origin and whereabouts of all waste produced in the course of its activity. The same shall apply to any material to be included in the delivery that is not required for current operation, unless said material is continued to be used or recycled by the CON. The obligations mentioned above shall also apply to the CON if the latter is permitted to take back said waste because the items concerned are in the public domain ("erlaubnisfrei"), i.e. are not subject to approval by waste collectors or waste treatment operators. The CON undertakes to also impose said obligations to the subcontractors and/or suppliers retained by it.

2.2 Provision of material and/or services by the principal

Any material and/or services to be provided by the PRIN and/or by third parties retained by it are set down in the purchase order (e.g. in the schedule of services). To the extent that said provisions are defined on the basis of information provided by the PRIN, they shall only be owed by the CON to the extent that they are absolutely necessary for the scope of supply/services defined and that no safety concerns (risk of personal injury and/or property damage) are opposed to their provision.

If provisions and/or services by the PRIN and/or by any third parties retained by it are required due to faulty, untimely or incomplete executions and/or information provided by the CON or due to other modifications, improvements, warranty or guarantee claims and the like, which the PRIN is not liable for, they shall be at the CON's expense.

Should the CON waive the PRIN's contributory performance in full or in part and provide the relevant services itself, the CON shall not be due any compen-

erbringen steht ihm hierfür keine Ersatzleistung, insbesondere kein Kostenersatz, zu.

Die Benutzung aller vom AG dem AN zur Ausführung des Vertrages zur Verfügung gestellten Kräne, Einrichtungen, Behelfe und anderer Beistellungen erfolgt auf Gefahr des AN. Der AG muss sich ein etwaiges Fehlverhalten des Bedienungspersonals nicht zurechnen lassen, auch wenn eine Bedienung/Aufstellung durch das hierzu abgestellte Personal des AG erfolgt. Die Benutzung ist rechtzeitig anzumelden und vom AN so einzuplanen, dass keine Überstundenleistungen für Mitarbeiter des AG anfallen.

Für die Beistellung und Verwendung einwandfreier Seilschlaufen, Gehänge, Anhängpunkte und dgl, für das richtige Anhängen der Lasten sowie die richtige Einweisung der Kranführer bzw LKW-Fahrer des AG ist ausschließlich der AN verantwortlich.

Der AG sorgt nach Maßgabe der Möglichkeiten für zweckentsprechende Lager-/Montageplätze, wozu auch – soweit möglich – verschließbare Räume im Arbeitsbereich gehören. Nach Abschluss der Arbeiten sind diese in angemessener Frist dem AG geräumt und in ordnungsgemäßem Zustand zu übergeben. Vom AN dürfen keine anderen als die ihm zugewiesenen Lager-/Montageplätze benutzt werden; für eine ausreichende Belüftung hat der AN zu sorgen.

2.3 Koordinierung/Zusammenarbeit mit Dritten (ausgenommen Subunternehmer)

Bei Realisierung einer Gesamtleistung/Anlage oder eines Projektes durch mehrere beteiligte Dritte hat sich der AN mit diesen zu koordinieren.

Der AN hat in arbeitsteiligen Projekten in Zusammenarbeit mit den beteiligten Dritten die technisch richtige Auslegung und Dokumentation der zusammenwirkenden Lieferungen/Leistungen und deren in jeder Hinsicht einwandfreie Betriebsweise zu gewährleisten.

Zur Erreichung eines ordnungsgemäßen Arbeitsablaufes hat sich der AN in allen Fragen des Zusammenwirkens (Terminpläne, Software etc) seiner Lieferungen/Leistungen mit solchen, die von anderen beteiligten Dritten gestellt werden, rechtzeitig und verbindlich zu verständigen, alle erforderlichen Unterlagen auszutauschen und gegenseitige Vorgaben einzuhalten.

Alle Festlegungen und Maßnahmen sind im Einvernehmen mit dem AG durchzuführen und berechtigen die beteiligten AN nicht zu irgendwelchen Mehrforde-

sation in this respect, in particular no reimbursement of costs.

The use of all cranes, facilities, tools and other provisions made available by the PRIN to the CON for execution of the contract shall be at the CON's risk. The PRIN is not obliged to have any malpractice on the part of the operating staff attributed to it, even if operation/installation is performed by the PRIN's staff deployed for the purpose. Any use must be applied for in time and scheduled by the CON in such a way that no overtime will be incurred for staff of the PRIN.

The CON shall exclusively be responsible for the provision and use of proper bights, hangers, suspension points and the like, for attaching the loads correctly, and for properly instructing the crane operator or truck driver of the PRIN.

To the extent possible, the PRIN shall ensure adequate storage/assembly yards, including – to the extent possible – lockable rooms within the working area. After completion of the works, they shall be handed over to the PRIN cleared and in a proper condition. The CON must not use any other than the storage/assembly yards allocated to it; CON shall ensure that there is sufficient ventilation.

2.3 Coordination/cooperation with third parties (except for subcontractors)

During the realisation of an overall performance/plant or of a project by several third parties involved, the CON shall coordinate with said parties.

In all projects based on the division of labour in cooperation with third parties, the technically correct dimensioning and documentation of the concurring deliveries/services and their flawless operation in every respect shall be ensured by the CON.

For the purpose of accomplishing a proper workflow, the CON shall bindingly agree, in a timely manner, on all matters regarding the concurrence (time schedules, software etc.) of its deliveries/services with those provided by other third parties involved, it shall exchange the required documents and comply with mutual specifications.

All determinations and measures shall be carried out by mutual agreement with the PRIN and shall not entitle the contractors involved to make any extra claims against the PRIN. In case of conflicting views,

rungen gegenüber dem AG. Bei gegensätzlichen Auffassungen entscheidet der AG.

2.4 Prüf- und Warnpflicht des Auftragnehmers

Der AN hat die Pflicht, die ihm vom AG zur Verfügung gestellten Ausführungsunterlagen und Materialien sowie vom AG vorgeschlagene Beistellungen umgehend zu prüfen und die aufgrund der von ihm zu erwartenden Fachkenntnis, bei Anwendung pflichtgemäßer Sorgfalt, erkennbaren Mängel am Material bzw Bedenken gegen die vorgesehene Art der Ausführung dem AG unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Innerhalb einer angemessenen Frist hat der AN nach Möglichkeit Hinweise oder Vorschläge zur Behebung oder Verbesserung zu machen. Der AG hat seine Entscheidung binnen angemessener Frist bekanntzugeben. Unterlässt der AN die Mitteilung, haftet er für seine Unterlassung.

Auftretende Unstimmigkeiten von Angaben in der Ausschreibung und/oder im Bestellschreiben samt Beilagen sind dem AG unverzüglich schriftlich zur Stellungnahme bekanntzugeben.

Klargestellt wird, dass von der Prüf- und Warnpflicht auch der Fall umfasst ist, dass Vorgaben des AG (zB in der Leistungsbeschreibung) das Erreichen der in der Bestellung definierten oder nach dem Stand der Technik zu erwartenden Eigenschaften und Qualitäten der Lieferung/Leistung, sohin den geschuldeten Erfolg, gefährden oder unmöglich machen. Bei unterlassener Warnung steht dem AN kein Anspruch auf Ersatz der Mehrkosten für Umplanungen, zusätzliche oder geänderte Leistungen zu.

2.5 Unterweisungen sowie Dokumentation, Pläne, Stücklisten, Protokolle und sonstige Unterlagen

Die Einarbeitung/Unterweisung des Bedienungs-(Betriebs-)personals des AG hat ordnungsgemäß und umfassend zu erfolgen.

Die Dokumentation (Pläne, Stücklisten, Protokolle und sonstige Unterlagen) ist unter Einhaltung etwaiger Vorgaben des AG diesem zu übergeben.

Spätestens bei der Übernahme sind dem AG diejenigen Dokumentationsunterlagen zu übergeben, die für die Betriebsführung, Instandhaltung, zur genauen Kenntnis der Lieferungen/Leistungen, zur raschen Auffindung und Behebung etwaiger Fehler, Störungen oder Abnützungen bzw zur Nachbestellung von Materialien/Ersatzteilen erforderlich sind. Der AG kann insbesondere von jenen Teilen, die einem Verschleiß unterliegen und fallweise ausgewechselt werden müssen, ohne

the PRIN shall decide.

2.4 The contractor's duty of review and alert

The CON shall be obliged to promptly review the final planning documents and materials as well as the provisions proposed by the PRIN and immediately notify the PRIN in writing of any defects of the material and/or any concerns regarding the proposed modes of execution, as identifiable based on the technical expertise to be expected from it, applying proper care. Within a reasonable deadline, the CON must submit clues or suggestions for rectification or improvement. The PRIN shall notify its decision within a reasonable period. The CON shall be liable for its omission, if it fails to notify the PRIN accordingly.

Any discrepancies emerging between information contained in the tender invitation and/or the order letter including annexes shall be notified to the PRIN in writing immediately to make a statement thereon.

It should be noted that the duty of review and alert also comprises a situation where the PRIN's specifications (e.g. in the schedule of services) jeopardise or make impossible the accomplishment of the properties and qualities of delivery/service, accordingly the success due, as defined in the purchase order or to be expected according to the state of the art. If it fails to alert the PRIN accordingly, the CON shall not be entitled to compensation of the extra costs incurred due to rescheduling, additional or amended services.

2.5 Instructions as well as documentation, drawings, parts lists, records and other documents

The familiarisation/instruction of the operating staff of the PRIN shall be effected properly and comprehensively.

The documentation (drawings, parts lists, records and other documents) shall be handed over to the PRIN observing any specifications provided by the latter.

Upon acceptance at the latest, the PRIN shall be handed over those parts of the documentation that are required for operation management, maintenance, for an exact knowledge about the scope of supply/services, for quick detection and elimination of any defects, malfunctions or wear and/or for re-orders of material/spare parts. Without incurring additional costs, the PRIN may demand design drawings of those parts, in particular, that are subject to wear and

zusätzliche Kosten Konstruktionszeichnungen verlangen.

Auf Verlangen des AG hat der AN wesentliche Daten (zB kritische Drehzahlen, chemische Inhaltsstoffe, auftretende Spannungen, charakteristische Daten von Bauteilen/Materialien, etc) bekanntzugeben sowie Dokumentationen über Software, Gewichtszusammenstellungen, Patentschriften angewandeter Patente und sonstige Unterlagen, die im Zusammenhang mit der jeweiligen Bestellung stehen, zu übergeben.

2.6 Vollständigkeit der Lieferungen/Leistungen des Auftragnehmers

Der AN verpflichtet sich, die Lieferungen/Leistungen so zu erbringen, dass diese mit den Beistellungen und Leistungen des AG bzw vorhandenen Komponenten ein vollständiges, betriebsfertiges, funktionsfähiges und den behördlichen Vorschriften entsprechendes Gesamtwerk mit den in der Bestellung definierten Eigenschaften bilden.

Es ist sicherzustellen, dass die erbrachten Lieferungen/Leistungen zum Führen eines einwandfreien, sicheren und wirtschaftlichen Betriebes des Bestellgegenstandes auch im Zusammenwirken mit den Anlagen des AG geeignet sind. Soweit erforderlich, hat sich der AN über beim AG vorhandene Anlagen rechtzeitig kundig zu machen.

Diese Vollständigkeitsklausel gilt auch für den Fall, dass das Bestellschreiben samt Beilagen bzw die Ausschreibung samt Beilagen keine vollständige Aufzählung der erforderlichen Lieferungen/Leistungen enthält. Forderungen des AN können aus diesem Titel nicht abgeleitet werden.

2.7 Änderungen des Leistungsumfangs

Vom AG geforderte Änderungen des festgelegten Umfangs von Lieferungen/Leistungen, die sich im Zuge der Vertragsabwicklung ergeben, sind verbindlich, wenn sie vom AG in Form von Bestelländerungen oder auch in Form von zusätzlichen Bestellungen schriftlich festgelegt werden.

Führen die Leistungsänderungen zu einem geringeren Leistungsumfang, ermäßigt sich der Vertragspreis. Sind die Leistungsänderungen für den AN mit Mehrleistungen verbunden, hat der AN nur einen Anspruch auf Mehrvergütung, wenn er vor Ausführung hierauf hinweist, ein schriftliches Angebot vorlegt und der AG dieses annimmt. Auf Verlangen sind dem AG die für die Beurteilung der

must be exchanged occasionally.

Upon request by the PRIN, the CON shall notify essential information (e.g. critical rotational speeds, chemical substances, voltages occurring, typical data of components/materials etc.) and hand over software documentation, weight configurations, specifications of patents applied, and other documents that are associated with the respective purchase order.

2.6 Completeness of deliveries/services of the contractor

The CON undertakes to provide the deliveries/services in such a way that, together with the material and services provided by the PRIN and/or the available components, they form a complete, ready-for-use and functional overall work complying with official regulations and showing the characteristics defined in the purchase order.

Care must be taken that the deliveries/services provided are fit for the flawless, safe and economic operation of the item ordered, also with a view to interaction with the PRIN's installations. To the extent required, the CON shall inform itself about the installations existing at the PRIN's premises in good time.

This completeness clause shall also apply in case that the order letter including annexes and/or the tender invitation including annexes does not include a complete list of the deliveries/services required. No claims of the CON may be derived from this title.

2.7 Changes to the scope of services

Any changes to the scope of supply/services determined that are required by the PRIN, emerging in the course of contract execution, are binding if they are set down by the PRIN in writing in the form of purchase order changes or also in the form of additional purchase orders.

If such changes result in a reduced scope of supply/services, the contract price shall be reduced accordingly. If the changes are associated with additional services on the part of CON, the CON shall only be entitled to additional remuneration if it informs the PRIN accordingly before execution, submits a written quotation, and if the PRIN accepts the same. Upon request, the documents required for assessing the prices quoted shall be submitted to the PRIN in a veri-

angebotenen Preise notwendigen Unterlagen in überprüfbarer Form zur Einsichtnahme vorzulegen.

Für zusätzliche Regieleistungen, zusätzliche Leistungen und Mehrleistungen behält sich der AG die Einholung von Vergleichsangeboten vor. AG und AN entscheiden einvernehmlich, ob diese Leistungen vom AN oder AG beauftragt werden. Die Gesamtverantwortung obliegt auch für diese Leistungen jedenfalls dem AN.

Für zusätzliche Regieleistungen, zusätzliche Leistungen und Mehrleistungen gelten die Bedingungen und technischen Vorgaben des Hauptvertrages.

Geringfügige Zusatzarbeiten können in dringenden Fällen kurzfristig durch die örtliche Bauaufsicht/Montageaufsicht des AG angeordnet werden. Der AN hat die dabei anfallenden Leistungen täglich von der Bauaufsicht/Montageaufsicht des AG schriftlich bestätigen zu lassen. Nicht bestätigte Leistungen werden nicht vergütet.

2.8 Ausführungsbestimmungen und Fertigung bzw Zukauf

Die Ausführung der bestellten Lieferungen/Leistungen muss dem neuesten Stand der technischen sowie wissenschaftlichen Erkenntnisse hinsichtlich Planung, Berechnung und Erstellung zum Zeitpunkt der Leistungserbringung entsprechen und den örtlichen Verhältnissen sowie den betrieblichen Erfordernissen optimal angepasst sein. Sofern das Material nicht vom AG vorbestimmt ist, hat der AN das bestgeeignete Material zu verwenden bzw seinen Subunternehmern vorzuschreiben. Das Beschaffungsrisiko für seine Leistungen trägt, soweit nicht Anderes vereinbart ist, der AN.

Der AN haftet für die Einhaltung aller gesetzlichen und behördlichen, insbesondere sicherheits- und baupolizeilichen Vorschriften, Normen, Anordnungen und dgl sowie für die Einhaltung von Verarbeitungs- oder Einbaurichtlinien, bzw -vorschriften etc, die für die Erbringung der Lieferungen/Leistungen erforderlich sind, insbesondere für die in der Bestellung ausdrücklich genannten Bestimmungen, Normen, Vorschriften und Werksnormen. Gleichfalls haftet er für die Einhaltung der vorgenannten Vorschriften durch seine Subunternehmer und Zulieferer.

Der AN ist verpflichtet, die Lieferungen/Leistungen in den vereinbarten Herstellerwerken herzustellen. Eine teilweise oder vollständige Übertragung an andere

fiabile form for review.

For additional daywork, additional services and extras, the PRIN shall reserve to obtain competitive offers. The PRIN and the CON shall mutually agree as to whether such services shall be ordered by the PRIN or by the CON. In any case, overall responsibility shall lie with the CON also for these services.

The terms and technical specifications of the main contract shall apply to additional daywork, additional services and extras.

Minor additional works may be ordered by the PRIN's local site/assembly supervisor on a short-term basis in urgent cases. In the process, the CON shall have the services incurred confirmed by the PRIN's site/assembly supervisor in writing on a daily basis. Unconfirmed services shall not be compensated.

2.8 Regulatory statutes and manufacture or purchase

Performance of the deliveries/services ordered must comply with the latest state of the art in technical and scientific terms, as regards planning, calculation and preparation at the time of performance and must be optimally adjusted to local circumstances as well as operational requirements. If the material is not predefined by the PRIN, the CON shall use the material that is suited best and/or shall specify such material for its subcontractors. The risk of procurement for its services shall be borne by the CON, unless agreed otherwise.

The CON shall be liable for compliance with all legal and official regulations, standards, instructions and the like, in particular with respect to safety and building regulations, as well as for observing processing or installation directives and/or regulations etc., that are required for the performance of the deliveries/services, in particular for the provisions, standards, regulations and company standards explicitly stated in the purchase order. The CON shall also be liable for observation of the above-stated regulations on the part of its subcontractors and suppliers.

The CON shall be obliged to produce the deliveries/services in the manufacturing plants as agreed. Any partial or complete transfer to other manufacturing plants or to third parties (subcontractors, suppliers etc.) as well as the change of any subcontractors/manufacturers/suppliers defined for partial deliv-

Herstellerwerke oder an Dritte (Subunternehmer, Zulieferer, etc) sowie die Änderung von festgelegten Subunternehmern/Fabrikanten/Zulieferern für Teillieferungen/-leistungen ist nur mit schriftlicher Zustimmung des AG gestattet.

Alle Bestimmungen der Bestellung sind in Fällen der Beauftragung bzw Beteiligung von Dritten durch den AN (Subunternehmer, Zulieferer etc) – unbeschadet der Gesamtverantwortung des AN – diesen aufzuerlegen.

2.9 Subunternehmer und Zulieferer

Subunternehmer und Zulieferer gelten als Erfüllungsgehilfen des AN iSd § 1313a ABGB.

2.10 Festlegungen zur Erbringung von Lieferungen/Leistungen

2.10.1 Leistungserbringung, Verhalten und Vorschriften auf der Arbeitsstelle

Die Leistungserbringung (zB Montage) hat rechtzeitig und mit dem AG abgestimmt zu erfolgen.

Die mit der Lieferung/Leistung verbundenen behördlichen Meldepflichten bzw Auflagen obliegen dem AN (zB gemäß § 3 der Bauarbeiterschutzverordnung).

Die in Österreich geltenden arbeits- und sozialrechtlichen Vorschriften sind vom AN einzuhalten.

Der AN trägt für das für ihn tätige Personal und/oder seine Erfüllungsgehilfen hinsichtlich erforderlicher Qualifikation und der Zulässigkeit der Beschäftigung der konkreten Person am Einsatzort die Verantwortung. Dem AG ist auf Verlangen ein Nachweis darüber kostenlos zu erbringen. Für alle auf Arbeits-/Baustellen für den AN tätigen nicht österreichischen Staatsbürger ist vom AN eine Kopie sämtlicher Bewilligungen und Genehmigungen vor dem erstmaligen Betreten der Arbeits-/Baustelle des AG vorzulegen. Dazu gehören etwa:

- Beschäftigungsbewilligung
- Arbeitserlaubnis
- Befreiungsschein
- Entsendungsbewilligung

nach den jeweils geltenden Bestimmungen, insbesondere des Ausländerbeschäftigungsgesetzes.

Alle notwendigen oder gebotenen Maßnahmen zum Objektschutz auf der Arbeits-/Baustelle [zB

eries/services shall only be permissible upon the PRIN's written consent.

In case of third parties being commissioned or involved by the CON (subcontractors, suppliers etc.), all provisions of the purchase order shall be imposed upon said third parties – without prejudice to the overall responsibility of the CON.

2.9 Subcontractors and suppliers

Subcontractors and suppliers shall be deemed vicarious agents of the CON within the meaning of Section 1313a of the Austrian Civil Code (ABGB).

2.10 Determinations for the provision of deliveries/services

2.10.1 Provision of services, conduct and regulations applicable at the place of work

Performance of the services (e.g. assembly) shall be effected in time and must be agreed with the PRIN.

The official duties of registration and/or official requirements associated with the supply/service shall be incumbent upon the CON (e.g. according to Section 3 of the Bauarbeiterschutzverordnung (Austrian ordinance on the protection of construction workers)).

The regulations under labour and social security law applicable in Austria shall be observed by the CON.

The CON shall be responsible for the staff working on its behalf and/or its vicarious agents, as regards the required qualification and the admissibility of employing the person concerned at the place of deployment. Upon request, corresponding proof shall be provided to the PRIN without any charge. For all non-Austrian citizens working on behalf of the CON at the places of work/construction sites, the CON shall submit a copy of all permits and approvals before they first enter the place of work/construction site of the PRIN. This includes:

- *Beschäftigungsbewilligung* (one-year work permit)
- *Arbeitserlaubnis* (two-year work permit)
- *Befreiungsschein* (five-year work permit)
- *Entsendungsbewilligung* (posting permit)

under the respectively applicable provisions, in particular those of the Ausländerbeschäftigungsgesetz (Austrian act governing the employment of foreigners).

All measures required or expedient with a view to

Maßnahmen gegen Umweltschäden (Ölaustritt, etc), Entwendung] und zum Personenschutz (zB Maßnahmen gegen Absturz und Ertrinken von Personen, Pölung) sind Sache des AN.

Die Arbeits- und Lagerplätze, die Aufenthaltsräume sowie die Zugänge zu diesen, sind vom AN in einem ordentlichen und sauberen Zustand zu halten.

Der AN nennt dem AG seine für die Lieferungen/Leistungen verantwortlichen Vertreter, für deren Erreichbarkeit der AN während der Arbeitszeit zu sorgen hat.

Das für den AN beschäftigte Personal bzw die für ihn tätigen Erfüllungsgehilfen haben die geltenden rechtlichen und sicherheitstechnischen Vorschriften einzuhalten und sind vom AN auf diese sowie auf die besondere Sorgfalts-, Verschwiegenheits- und Geheimhaltungspflicht im Sinne des Datenschutzgesetzes und des Vertrages einschließlich dieser KAB und die Folgen bei deren Verletzung nachweislich hinzuweisen. Der AN hat die Pflicht zur nachweislichen Überwachung dieser Vorgaben.

Der AN ist dazu verpflichtet, alle Unfälle seiner Mitarbeiter und der Mitarbeiter seiner Subunternehmer bei Einsätzen auf VERBUND-Standorten unverzüglich dem zuständigen Projektleiter, Baustellen- oder Ausführungs Koordinator des AG zu melden. Die Meldung hat zusätzlich innerhalb von drei Kalendertagen unter Verwendung des Unfallmeldungsformulars der AUVA zu erfolgen. Die Meldepflicht an den AG sowie die AUVA besteht explizit für alle Unfälle, auch für jene, welche nicht der Meldepflicht des § 363 Allgemeines Sozialversicherungsgesetz unterliegen. Die Dauer der Arbeitsunfähigkeit ist nachzumelden.

Rechtsfolgen, welche aus der Nichtbeachtung dieser Vorschriften durch den AN und/oder durch für den AN tätiges Personal und/oder durch sonstige Erfüllungsgehilfen entstehen, gehen zu Lasten des AN und es hat dieser den AG hieraus schad- und klaglos zu halten.

2.10.2 Arbeitszeit, Arbeitsunterbrechung

Erfolgt die Leistungserbringung an Betriebsstätten des AG, hat der AN seine Leistungszeiten an die Geschäftszeiten des AG anzupassen. Abweichungen sind einvernehmlich mit dem AG festzulegen.

Die Einhaltung der gesetzlichen Arbeitszeitbestimmungen ist Sache des AN.

security services at the place of work/construction site [e.g. measures against environmental damage (oil leakage etc.), theft] and to personal safety (e.g. measures against persons falling and drowning, joisting) shall be incumbent upon the CON.

The workplaces and storage areas, the lounges and the respective access ways shall be kept in an orderly and clean condition by the CON.

The CON shall notify to the PRIN its representatives responsible for the deliveries/services, and shall ensure their availability during working hours.

The staff employed for the CON and/or the vicarious agents working for the latter must observe the applicable legal provisions and safety regulations and must demonstrably be instructed by the CON about said regulations and the special duty of care, confidentiality and secrecy within the meaning of the data privacy act and of the contract including the present CAC and the consequences in case of their violation. The CON shall be obliged to demonstrably monitor these requirements.

The CON shall be obliged to report all accidents of its employees and of the employees of its subcontractors during assignments at VERBUND sites to the competent project manager, site supervisor or execution coordinator of the PRIN. Moreover, the report shall be effected within three calendar days using the accident report form of AUVA (general accident insurance company). The duty to report to the PRIN and to AUVA explicitly exists for all accidents, also for those that are not subject to the reporting duty under Section 363 of the Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (Austrian general social insurance act). The duration of incapacity to work shall be reported later.

Any legal consequences arising from non-observance of these regulations by the CON and/or by any staff working for the CON and/or by other vicarious agents shall be at the CON's expense and the latter shall indemnify the PRIN in this respect.

2.10.2 Working hours, interruption of work

If contract performance takes place on operating sites of the PRIN, the CON shall coordinate its hours of performance with the business hours of the PRIN. Any deviations shall be mutually agreed with the PRIN.

Observance of the legal provisions on working hours shall be incumbent upon the CON.

Sind Wartezeiten durch schlechte Witterung bedingt oder auf Gründe zurückzuführen, welche der AG zu vertreten hat, so ist bis zu einem Ausmaß von drei Arbeitstagen unter Ausschluss jeglicher weiteren Ansprüche der dadurch entstehende Mehraufwand vom AN zu tragen. Die Vergütung von darüber hinausgehenden Wartezeiten erfolgt nach den jeweils vereinbarten Stundensätzen; dabei hat der AG das Recht, dem AN anderweitige, zumutbare Tätigkeiten zuzuweisen.

Über den Ausgleich der Kosten bei lange dauernden Unterbrechungen werden im gegebenen Fall Vereinbarungen getroffen. Stillstandsgeld für Geräte steht dem AN nicht zu.

2.10.3 Übergebene Schlüssel und Firmenausweise, Berichtspflicht

Übergibt der AG Schlüssel oder Firmenausweise (letztere sind sichtbar zu tragen), so sind diese nach Beendigung der Tätigkeit unaufgefordert zurückzugeben. Der AN haftet für eine missbräuchliche Verwendung übernommener Schlüssel bzw Ausweise sowie bei deren Verlust und hat für die daraus dem AG entstehenden Kosten aufzukommen.

Der AN ist verpflichtet, Bautagesberichte zu führen bzw die Anzahl und Tätigkeiten seines Personals täglich zu erfassen, wöchentlich in einem Bericht zusammenzufassen und monatlich (bzw nach Abschluss der Lieferungen/Leistungen) dem AG zu übergeben.

Wesentliche, den Termin oder die Abwicklung beeinflussende Umstände sind dem AG unverzüglich und schriftlich (nicht nur im Bautagesbericht) zur Kenntnis zu bringen.

2.11 Sicherheitstechnik

Die für Arbeits- und Gesundheitsschutz geltenden Gesetze und sonstigen relevanten Rechtsvorschriften, wie zB Arbeitnehmerschutzgesetz, Bauarbeiterschutverordnung, Bauarbeitenkoordinationsgesetz sind einzuhalten.

Relevante interne Richtlinien, Arbeitsanweisungen usw werden als Beilage mitgeliefert bzw dem AN zugänglich gemacht und sind Bestandteil der Bestellung.

Die Information/Unterweisung durch den AG (zB durch den Arbeitsverantwortlichen oder seinen Vertreter) ist Pflicht und vom AN zu bestätigen. Die vom AN genannte Aufsichtsperson muss über ausreichende Deutschkenntnisse verfügen, um

If dead times are due to bad weather or to any reasons that the PRIN is responsible for, the associated extra expense shall be borne by the CON to the exclusion of any further claims, up to a maximum of three workdays. The compensation for any dead times beyond that shall take place according to the respective hourly rates agreed; the PRIN shall be entitled to assign to the CON other reasonable duties.

In case of prolonged interruptions, agreements shall be made with respect to the compensation of costs, if applicable. The CON shall not be entitled to compensation for non-use of equipment.

2.10.3 Keys and company ID handed over, duty to report

If the PRIN hands over any keys or company ID (the latter must be carried visibly), they shall be returned upon termination of the activity without being requested to do so. The CON shall be liable for any abuse of keys or ID and for their loss and shall bear the resulting costs incurred by the PRIN.

The CON shall be obliged to keep daily construction records and record the number of its staff and their activities on a daily basis, to summarise the same in a weekly report, and to submit all that to the PRIN monthly (or upon completion of the deliveries/services).

Essential circumstances influencing the date or the handling shall be notified to the PRIN without delay and in writing (not only in the daily construction record).

2.11 Safety engineering

The laws applicable to industrial safety and health protection and other relevant legal provisions, such as the *Arbeitnehmerschutzgesetz* (Austrian act on industrial safety), the *Bauarbeiterschutverordnung* (ordinance on the protection of construction workers) or the *Bauarbeitenkoordinationsgesetz* (act on the coordination of construction work) must be observed.

Any relevant internal policies, operating procedures etc. shall be delivered as enclosures or made accessible to the CON, and shall form part of the purchase order.

The information/instruction provided by the PRIN (e.g. by the party responsible for the relevant work or his/her representative) shall be mandatory and must

Informationen und Weisungen zu verstehen und auch seinen Mitarbeitern verständlich machen zu können. Die Information/Unterweisung erfolgt in deutscher Sprache (Pkt 13) und der AN hat dafür zu sorgen, dass das einzuweisende Personal die Information/Unterweisung versteht und einhält. Neben den gesetzlichen und behördlichen Vorgaben ist die unter www.verbund.com/einkauf abrufbare „Sicherheitstechnische Richtlinie für den Einsatz von Fremdfirmen in Österreich“ zu beachten und einzuhalten und unterschrieben an den Projektleiter des AG zu retournieren.

Der Projektleiter des AG bzw dessen Vertreter haben gegenüber Mitarbeitern des AN und Dritten bei Verstößen gegen Sicherheitsvorschriften das Weisungsrecht, um eine Gefährdung von Arbeitnehmern zu verhindern.

Sicherheitstechnische Mängel werden schriftlich mit Fristsetzung für die Behebung eingefordert. Kommt der AN seiner Verpflichtung nicht rechtzeitig nach, erfolgt die Ersatzvornahme auf Kosten und Gefahr des AN.

Arbeitsmittel des AG dürfen vom AN nur nach Genehmigung durch den AG benutzt werden. Die Benutzung durch Dienstnehmer des AN darf nur erfolgen, wenn die eventuell vorgeschriebene, gesetzliche Ausbildung (zB Kräne, Stapler) nachgewiesen wird und die Einweisung durch den AG durchgeführt wurde. Dabei sind auch alle Details der Benutzung abzuklären. Die Benutzung aller vom AG zur Verfügung gestellten Einrichtungen, Behelfe etc erfolgt auf Gefahr des AN.

Bei Lieferung von Maschinen, unvollständigen Maschinen, Komponenten, Systemen, Werkzeugen und Verfahren soweit sie europäischen Richtlinien bzw deren nationaler Umsetzung unterliegen, muss die Konformität (Nachweise des Konformitätsbewertungsverfahrens, CE-Kennzeichnung) und die Einhaltung in diesem Zusammenhang eventuell daraus entstehender zusätzlicher Erfordernisse gegeben sein. Alle daraus abzuleitenden Forderungen und Maßnahmen sind Sache des AN und werden vom AG nicht gesondert vergütet.

Es muss vor Auftragsvergabe vom AN geklärt sein, wer als Hersteller der Maschinen, unvollständigen Maschinen, Komponenten, Systemen, Werkzeugen und Verfahren gilt und damit die Konformität dem AG gegenüber erklärt.

Für alle Maschinen, Komponenten, Systeme, Werkzeuge und Verfahren für deren

be confirmed by the CON. The supervisor named by the CON must be sufficiently proficient in German to comprehend the information and instructions provided and also to explain them to their staff. The information/instruction shall take place in German (clause 13) and the CON shall take care that the staff to be instructed understands and observes the information/instruction. Apart from the statutory and official requirements, the safety guideline for external companies (“Sicherheitstechnische Richtlinie für den Einsatz von Fremdfirmen in Österreich”) available at www.verbund.com/einkauf must be complied with and observed as well as signed and returned to the project manager of the PRIN.

The project manager of the PRIN and/or his/her representative shall have the authority to give directives to employees of the CON and of third parties in case of any violation against safety regulations, in order to prevent any hazard to employees.

The elimination of safety deficiencies shall be claimed in writing setting a definite deadline. If the CON fails to meet its obligation in time, execution by substitution shall take place at the expense and risk of the CON.

Working materials of the PRIN shall be used by the CON only upon approval by the former. They shall only be used by employees of the CON if evidence of any training that might be mandatory under the law (e.g. cranes, forklifts) is provided and the instruction was effected by the PRIN. In this context, all details regarding use must also be clarified. The use of all facilities, devices etc. shall take place at the CON's risk.

Upon delivery of machines, incomplete machines, components, systems, tools, and procedures, to the extent they are subject to European guidelines and/or their national implementation, the conformity (evidence of the conformity assessment procedure, CE marking) and compliance with any additional requirements associated therewith must be established. All claims and measures to be derived therefrom are the CON's responsibility and shall not be remunerated separately by the PRIN.

Before the contract is awarded, the CON must have clarified who is deemed to be the manufacturer of the machines, incomplete machines, components, systems, tools and procedures and accordingly declares conformity towards the PRIN.

For all machines, components, systems, tools and procedures for the evidence of conformity of which a risk assessment must be carried out, the latter must

Konformitätsnachweis eine Risikobetrachtung durchzuführen ist, ist diese für alle Lebensdauerphasen dem AG vollständig ohne zusätzliche Aufforderung zu überlassen. Dies betrifft auch unvollständige Maschinen im Sinne der Maschinenrichtlinie.

Bei verketteten Maschinen gemäß Maschinenrichtlinie muss vor Auftragsvergabe geklärt sein, wer als Hersteller der Gesamtmaschine gilt und damit die Konformität der Gesamtmaschine (CE-Kennzeichnung der Gesamtmaschine) dem AG gegenüber erklärt.

Lieferungen/Leistungen gelten erst als übernommen, wenn der AN alle gesetzlich geforderten Unterlagen für den sicheren Betrieb sowie die notwendigen technischen Unterlagen (zB Betriebsanleitung lt Abschnitt 1.7.4 der Maschinensicherheitsverordnung) dem AG übergeben hat. Der Erhalt dieser Unterlagen ist im Übernahmeprotokoll festzuhalten.

3 Abwicklung, Termine, Eigentumsübergang, Abnahme, Übernahme, Gefahrenübergang

3.1 Termine, Zeitpläne

Die Termine bzw Zeitpläne sind in der Bestellung festgelegt.

3.2 Terminüberwachung, Terminänderungen

Der AN ist zur exakten Terminüberwachung verpflichtet und hat den AG von wesentlichen, die Termine beeinflussenden Ereignissen so früh wie möglich schriftlich und nachweislich zu benachrichtigen. Der AN ist verpflichtet, entstandene Verzögerungen mit allen Mitteln aufzuholen.

Der AG hat das Recht, jederzeit Terminkontrollen vorzunehmen, und der AN ermöglicht den Beauftragten des AG hierzu auch den Zutritt in seine Herstellerwerke bzw in die seiner Subunternehmer bzw Zulieferer.

Auf Verlangen des AG ist vom AN der jeweilige Fertigungsstand schriftlich nachzuweisen.

3.3 Fertigungskontrollen, Abnahmen, Inbetriebsetzung, Betriebsbereitschaft und Probetrieb

Der Umfang von Fertigungskontrollen/Abnahmen ist in der Bestellung festgelegt und richtet sich nach den Erfordernissen des AG. Die genauen Termine sind der zuständigen Organisationseinheit des AG jeweils 14 Kalendertage vor der Fertigungskontrolle/Abnahme verbindlich mitzuteilen, um die Entsendung eines Beauftragten des AG

be provided to the PRIN for all service life stages in full without additional request. This shall also apply to incomplete machines within the meaning of the machinery directive.

In case of interlinked machines under the machinery directive, it must be clarified before the contract is awarded who is deemed to be the manufacturer of the complete machine and accordingly declares conformity of the complete machine (CE marking of the complete machine) towards the PRIN.

Deliveries/services shall not be deemed accepted unless the CON has handed over all documents required under the law for safe operation as well as the required technical documents (e.g. operating instructions acc. to section 1.7.4 of the ordinance on the safety of machinery (*Maschinensicherheitsverordnung*) to the PRIN. The receipt of said documents shall be recorded in the acceptance protocol.

3 Handling, deadlines, transfer of title, acceptance, taking charge, transfer of risk

3.1 Deadlines, schedules

The deadlines and/or schedules are set down in the purchase order.

3.2 Monitoring of deadlines, change of deadlines

The CON shall be obliged to strictly monitor deadlines and shall demonstrably notify the PRIN of any important events that impact on deadlines in writing as early as possible. The CON shall be obliged to catch up on any delays incurred by all available means.

The PRIN shall be entitled to carry out checks on deadlines at any time, and for this purpose, the CON also provides the PRIN's agent with access to its manufacturing plants or those of its subcontractors and/or suppliers.

Upon the PRIN's request, the respective production status shall be demonstrated in writing by the CON.

3.3 Production controls, acceptance procedures, commissioning, operational readiness, and trial operation

The scope of production controls/acceptance procedures is defined in the purchase order and depends on the requirements of the PRIN. The exact deadlines shall be notified to the competent organisational unit of the PRIN 14 calendar days prior to production control/acceptance with binding effect, in order to ensure the secondment of an agent of the

sicherzustellen.

Alle wesentlichen Pläne, Ausführungszeichnungen, Schaltbilder etc sind dem AG vor Aufnahme der (Werkstatt-)Arbeiten zur Kenntnis zu bringen.

Darüber hinaus hat der AG das Recht, jederzeit Fertigungskontrollen vorzunehmen, und der AN ermöglicht den Beauftragten des AG hierzu auch den Zutritt in seine Herstellerwerke bzw in die seiner Subunternehmer bzw Zulieferer. Die Kontrollen, Abnahmen etc durch den AG entbinden den AN in keiner Weise von seinen Verpflichtungen, Gewährleistungen und Garantien.

Nach Lieferung/Aufstellung/Montage gibt der AN dem AG bekannt, dass die Inbetriebsetzung durchgeführt werden kann.

Die Inbetriebsetzung umfasst auch die vorangehende Überprüfung des richtigen Anschlusses aller Verbindungen, die Integration in das Gesamtsystem mit den erforderlichen Schnittstellen und den Nachweis der ordnungsgemäßen Funktion der Lieferungen/Leistungen sowie der zugesicherten Eigenschaften.

Wenn die im Rahmen der Inbetriebsetzung vorgesehenen Prüfungen und Messungen erfolgreich abgeschlossen sind und darüber hinaus der betriebsfertige und einwandfreie Zustand der Lieferungen/Leistungen vom AG festgestellt ist sowie die erforderliche Dokumentation dem AG übergeben wurde, ist die „Betriebsbereitschaft“ gegeben.

Nach Feststellung der Betriebsbereitschaft für die jeweiligen Lieferungen/Leistungen beginnt, sofern vereinbart, ein vierwöchiger Probetrieb unter Leitung, Aufsicht und Verantwortung des AN. Der Probetrieb dient zum Nachweis eines störungsfreien Dauerbetriebes. Im Einvernehmen können während dieser Zeit auch Prüfungen und Messungen zum Nachweis von zu garantierenden Werten und Eigenschaften durchgeführt werden. Der AG hat das Recht auf Einsicht in die Prüfergebnisse.

Der Probetrieb beginnt für die gesamte Dauer neu zu laufen, wenn aus Gründen, die nicht der AG zu vertreten hat, die Lieferungen/Leistungen länger als 24 Stunden außer Betrieb genommen werden müssen oder die Summe der Stillstandszeiten 48 Stunden überschreitet.

Der Probetrieb gilt erst dann als beendet, wenn die Lieferungen/Leistungen während der vereinbarten Probetriebszeit einwandfrei den in der Bestellung festgelegten Bedingungen entsprechen und darüber hinaus auch alle übrigen Voraussetzungen für die

PRIN.

All essential drawings, working drawings, wiring diagrams etc. shall be notified to the PRIN prior to commencement of (engineering) work.

Moreover, the PRIN shall be entitled to carry out production controls at any time, and for this purpose, the CON also provides the PRIN's agent with access to its manufacturing plants or those of its subcontractors and/or suppliers. The controls, checks, acceptance procedures etc. on the part of the PRIN shall not release the CON in any way from its obligations, warranties and guarantees.

Upon delivery/installation/assembly, the CON shall notify the PRIN to the effect that commissioning may be carried out.

Commissioning shall also comprise the previous checking of the correct attachment of all connections, the integration into the overall system including the required interfaces, and a proof of the proper functioning of the equipment delivered/services provided, as well as of the properties warranted.

Upon successful completion of the checks and measurements provided for within the scope of commissioning, and if the ready-for-use and flawless condition of the deliveries/services have been ascertained by the PRIN, and the required documentation was handed over to the PRIN, "operational readiness" shall be established.

After determination of operational readiness for the respective deliveries/services, a trial operation period of four weeks shall commence under the management, supervision and responsibility of the CON, if so agreed. The trial operation shall serve to provide evidence of flawless continuous operation. Based upon mutual agreement, checks and measurements to prove values and qualities to be guaranteed may also be carried out during that period. The PRIN shall be entitled to inspect the results of such tests.

The trial operation shall commence anew for the entire duration, if the deliveries/services have to be stopped for more than 24 hours or if the total downtime exceeds 48 hours, for reasons that the PRIN is not responsible for.

The trial operation shall only be deemed completed when the deliveries/services perfectly correspond to the conditions defined in the purchase order during the trial operation period agreed and if also all other requirements for acceptance have been met.

Übernahme erfüllt sind.

3.4 Eigentumsübergang, Gefahrenübergang

Mit der Übernahme erfolgt der Eigentums- und Gefahrenübergang. Ein verlängerter oder erweiterter Eigentumsvorbehalt des AN ist ausgeschlossen.

3.5 Übernahme der Lieferungen/Leistungen

Für alle Lieferungen/Leistungen erfolgt die Übernahme entweder nach Feststellung der „Betriebsbereitschaft“ oder, falls ein Probetrieb vorgesehen ist, nach dessen erfolgreicher Beendigung. Weitere Voraussetzungen für die Übernahme sind die Unterweisung des Betriebspersonals des AG in die Bedienung und Instandhaltung, sodass dem Betriebspersonal der Betrieb der Lieferung/Leistung unbedenklich anvertraut werden kann, sowie die Übergabe der gesamten Dokumentation (Betriebsvorschriften, etc) an den AG im vereinbarten Umfang und in der endgültigen Form.

Der AN und der AG erstellen, auf Basis des vom AG verwendeten Formulars für das Übernahmeprotokoll, ein gemeinsames Übernahmeprotokoll, welches rechtsgültig zu unterfertigen ist. In dieses Protokoll sind als Mindestanforderung aufzunehmen:

- der genaue Zeitpunkt der Übernahme (Datum, Uhrzeit);
- die Einhaltung oder Überschreitung vertraglich vereinbarter Termine;
- die Feststellung der einwandfrei erbrachten Lieferungen/Leistungen, vereinbarten Eigenschaften und Garantiewerte;
- die Übergabe und Feststellung der Vollständigkeit der Dokumentation insbesondere auch die notwendigen Betriebs- und Instandhaltungsvorschriften;
- die Feststellung der abgeschlossenen Unterweisung der vom AG ausgewählten Personen;
- die Feststellung beanstandeter Mängel bzw noch durchzuführender Lieferungen/Leistungen unter Festsetzung einer Frist für deren Behebung, wobei unwesentliche Mängel an einzelnen Liefer-/Leistungsgegenständen die Übernahme der Lieferungen/Leistungen nicht ausschließen sollen.

Mit der Übernahme erfolgt der Gefahrenübergang auf den AG.

Sollte die Übernahme aus Gründen, die der AN nicht

3.4 Transfer of ownership, transfer of risk

The transfer of ownership and of risk follows upon acceptance. Any prolonged or extended reservation of title on the part of the CON shall be excluded.

3.5 Acceptance of deliveries/services

For all deliveries/services, acceptance shall take place either upon determination of “operational readiness” or, if a trial operation has been provided for, after successful completion of the same. Further prerequisites of acceptance are the instruction of the operating staff of the PRIN with a view to operation and maintenance, so that the operating staff can reasonably be entrusted with operating the delivery/service, as well as handover of the entire documentation (operating regulations etc.) to the PRIN in the agreed scope and in a final form.

Based on the form sheet used by the PRIN for the acceptance protocol, the CON and the PRIN shall prepare a joint acceptance protocol, which must be validly signed. The following must be included in this protocol as a minimum:

- the exact time of acceptance (date, time);
- observance or exceeding of contractually agreed deadlines;
- determination of the deliveries/services performed flawlessly, of the properties and guarantee values agreed;
- handover and determination of completeness of the documentation, in particular also the required operating and maintenance regulations;
- determination of completion of the instruction of persons selected by the PRIN;
- determination of any defects found and/or of deliveries/services yet to be carried out, defining a deadline for their elimination/performance, with minor defects of individual delivery/service items not excluding acceptance of the deliveries/services.

Upon acceptance, the risk shall vest in the PRIN.

Should acceptance be delayed for reasons that the CON is not responsible for, the CON shall be entitled to request acceptance in writing from the PRIN, subject to a reasonable period. In that case, acceptance shall take place no later than 6 months after the agreed date of acceptance.

zu vertreten hat, verzögert werden, kann der AN die Übernahme schriftlich unter Setzung einer angemessenen Frist vom AG verlangen. Die Übernahme erfolgt in diesem Fall spätestens 6 Monate nach dem vereinbarten Übernahmetermin.

3.6 Vertragsstrafen

Bei Überschreitung eines in der Bestellung festgelegten Pönaletermins ist der AG berechtigt, unabhängig von einem Verschulden des AN und unabhängig von einem Schadensnachweis, eine Vertragsstrafe wie nachstehend angeführt zu verrechnen.

Wird in der Bestellung ein Pönaletermin festgelegt, beträgt die Vertragsstrafe 0,2 Prozent je Kalendertag der Fristüberschreitung bis zum Betrag von maximal 10 Prozent der Gesamtsumme (Pkt 4.3 Abs 5).

Werden in der Bestellung mehrere Pönaletermine festgelegt, beträgt die Vertragsstrafe 0,2 Prozent je Kalendertag der Fristüberschreitung bis zum Betrag von maximal 10 Prozent der Gesamtsumme (Pkt 4.3 Abs 5) je Pönaletermin. Insgesamt beträgt die Vertragsstrafe für die Verletzung von Pönaleterminen jedoch maximal 20 Prozent der Gesamtsumme (Pkt 4.3 Abs 5).

Wenn es zu einer Gesamtvergabe mehrerer Teilleistungen/Lose an den AN kommt, gilt als Basis für die Berechnung der Vertragsstrafe die Summe der Gesamtpreise aller Teilleistungen/Lose [Gesamtsumme (Pkt 4.3 Abs 5) aller Teilleistungen/Lose].

Für den Fall des Vorliegens eines Entlastungsgrundes gilt Pkt 8.1 Abs 6, 7 und 8. Der Anspruch des AG auf Einforderung einer Vertragsstrafe ist nur in Fällen höherer Gewalt im Sinne des Pkt 8 dieser KAB ausgeschlossen.

Die Höhe des Schadens und die Ersatzfähigkeit der Schäden sind ohne Einfluss auf die Höhe jeglicher Vertragsstrafen. Die Geltendmachung eines den Betrag der Vertragsstrafen übersteigenden Schadens durch den AG wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

4 Finanzielle Angelegenheiten

4.1 Preise

Mit dem vereinbarten Preis sind alle Lieferungen/Leistungen, die zur Erfüllung der Bestellung (des Vertrages) erbracht werden müssen, abgegolten. Er gilt als Festpreis frei Erfüllungsort/Einbaustelle (DDP Incoterms 2010) und versteht sich netto zuzüglich

3.6 Contractual penalties

In case any penalty deadline agreed in the purchase order is exceeded, regardless of any fault on the part of the CON and regardless of the provision of evidence of any loss, a contractual penalty shall be charged as indicated below.

If a penalty deadline is defined in the purchase order, the contractual penalty amounts to 0.2 per cent per calendar day exceeding the deadline up to an amount of 10 per cent of the total sum (clause 4.3 para. 5).

If several penalty deadlines are defined in the purchase order, the contractual penalty shall amount to 0.2 per cent per calendar day exceeding the deadline up to an amount of 10 per cent of the total sum (clause 4.3 para. 5) for each penalty deadline. Overall, however, the contractual penalty for violating the penalty deadlines shall not amount to more than 20 per cent of the total sum (clause 4.3 para. 5).

If the CON is awarded several partial services/lots, the sum of the total prices of all partial services/lots shall be the basis for calculating the contractual penalty [total sum (clause 4.3 para. 5) of all partial services/lots].

In case there is a ground for exculpation, clause 8.1 para. 6, 7 and 8 shall apply. The PRIN's claim for contractual penalty shall only be excluded in instances of force majeure within the meaning of clause 8 of the present CAC.

The amount of loss and the suitability of the damage to be compensated shall not influence the amount of any contractual penalties. The assertion of any damage exceeding the amount of the contractual penalties by the PRIN shall not be limited or excluded hereby.

4 Financial matters

4.1 Prices

The agreed price covers all deliveries/services that must be provided to perform the purchase order (the contract). It shall be considered a fixed price, free place of performance/installation site (DDP Incoterms 2010) and is stated net exclusive of sales tax, to the

Umsatzsteuer, soweit gesetzlich anfallend.

4.2 Zahlungsmodalitäten/Zahlungsplan

Sofern kein Zahlungsplan in der Bestellung festgelegt ist, erfolgt die Zahlung nach Übernahme der Lieferungen/Leistungen und nach Eingang der prüffähigen Schlussrechnung.

Wesentliche Terminänderungen oder Änderungen im Herstellungsprogramm bedingen neue Vereinbarungen zum festgelegten Zahlungsplan.

4.3 Rechnungslegung, Zession

Jede Zahlung ist mittels (Teil-/Schluss-) Rechnung unter Anführung der Bestellnummer und Hinweis auf die Erfüllung der an sie gebundenen Bedingungen (des Fertigungsstandes), schriftlich beim AG anzufordern.

Rechnungen müssen in prüfbarer Form gehalten sein und den umsatzsteuerrechtlichen Maßgaben entsprechen. Die zur Rechnungsprüfung erforderlichen Unterlagen sind beizuschließen.

Rechnungslegung durch Dritte oder die Abtretung von Ansprüchen gegen den AG sind nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des AG zulässig.

In der Schluss-(Gesamt-)rechnung sind zusätzlich zu Vorgeführtem die Gesamtsumme, Mehrungen und Minderungen des ursprünglichen Bestellwertes und die Umsatzsteuer, soweit gesetzlich anfallend, auszuweisen sowie alle bereits geleisteten Teilzahlungen anzuführen.

Die Gesamtsumme besteht aus dem ursprünglichen Bestellwert, Mehrungen und Minderungen, Preisänderungen infolge von Preisgleitungen sowie der Umsatzsteuer. Mit der Schluss-(Gesamt-)rechnung sollen vom AN sämtliche Forderungen aus der Bestellung geltend gemacht werden.

Die Fälligkeit zur Zahlung der Rechnungen ist gegeben,

- wenn alle vorerwähnten Voraussetzungen erfüllt sind;
- nach Ablauf eines Zahlungszieles von 30 Kalendertagen ab Eingang der Rechnung;
- frühestens jedoch 30 Kalendertage ab Datum laut Zahlungsplan.

Der AG behält sich vor, fällige Zahlungen ganz oder teilweise zunächst auf die Abdeckung von Schäden, für welche der AN haftet, bzw auf Vertragsstrafenansprüche zu verrechnen.

extent applicable under the law.

4.2 Payment terms/payment schedule

Unless any payment schedule has been defined in the purchase order, payment shall be effected after acceptance of the deliveries/services and upon receipt of the auditable final invoice.

Significant changes of deadlines or changes to the manufacturing programme shall entail new agreements regarding the payment schedule defined.

4.3 Invoicing, assignment

Each payment must be requested in writing from the PRIN by means of a (partial/final) invoice indicating the purchase order number and the performance of the conditions associated therewith (the production status).

Invoices must be made out in auditable form and correspond to the requirements of sales tax law. The documents required for accounting control shall be enclosed.

Invoicing by third parties or the assignment of claims against the PRIN shall only be admissible upon the previous written consent of the PRIN.

In the final (total) invoice, the total sum, any increases and reductions of the original order value, and the sales tax, to the extent applicable under the law, shall be shown, as well as all partial payments already made.

The total sum consists of the original order value, increases and reductions, price changes following economic price adjustments, and the sales tax. In the final (total) invoice, the CON is expected to assert all claims from the purchase order.

The invoices shall be due for payment

- if all the above-stated requirements are met;
- upon expiry of a term of payment of 30 calendar days after receipt of the invoice;
- however, not earlier than 30 calendar days after the date according to the payment schedule.

The PRIN reserves to initially credit any payments due, in full or in part, against covering any losses which the CON is liable for, or against claims for contractual penalties.

The unconditional acceptance of the final payment shall exclude any subsequent claims by the CON.

Remittances shall be carried out by the PRIN only

Die vorbehaltlose Annahme der Schlusszahlung schließt Nachforderungen des AN aus.

Überweisungen werden vom AG nur einmal pro Woche – am Zahltag – durchgeführt. Die Zahlungsfrist für Fälligkeit verlängert sich an den drei Kalendertagen davor bzw verkürzt sich an den drei Kalendertagen danach entsprechend. Ist der Zahltag ein Feiertag (Bankfeiertag), so erfolgt die Überweisung am nächstfolgenden Arbeitstag. Für die Rechtzeitigkeit der Zahlung kommt es auf die Erteilung des Überweisungsauftrages an das Geldinstitut des AG an. Verzug des AG tritt nur nach vorheriger Mahnung des AN ein.

4.4 Vertragserfüllungsgarantie

Zur Absicherung der Ansprüche des AG ist eine Vertragserfüllungsgarantie wie nachstehend angeführt zu übergeben.

Der AN ist verpflichtet, eine Bankgarantie einer vom AG akzeptierten Bank, als Vertragserfüllungsgarantie in der Höhe von 20 Prozent des Gesamtpreises inkl. Umsatzsteuer, zur Sicherstellung der Teilzahlungen und aller Forderungen und Ansprüche des AG gegenüber dem AN, beizubringen. Die Bankgarantie ist gemeinsam mit der ersten Teilrechnung zu übergeben und beginnt mit dem Datum der Bestellung zu laufen. Die Vertragserfüllungsgarantie hat eine Laufzeit bis 60 Kalendertage nach dem Übernahmetermin, mindestens jedoch bis zur Anerkennung der Schlussrechnung durch den AG. Die Vorlage der Vertragserfüllungsgarantie gemäß dem beigelegten Mustertext [Beilage 1 „Mustertext für Bankgarantie (Vertragserfüllungsgarantie)“] ist Voraussetzung für jegliche Zahlung des AG.

4.5 Haftrücklass

Bei Bezahlung der Schluss-(Gesamt-)rechnung werden 10 Prozent der Gesamtsumme (Pkt 4.3, Abs 5) als Haftrücklass bis 60 Kalendertage nach Ablauf der allgemeinen Gewährleistungsfrist einbehalten.

Der Haftrücklass kann durch Übergabe einer Bankgarantie freigemacht werden. Für den nicht einbehaltenen Haftrücklass ist eine Bankgarantie einer vom AG akzeptierten Bank in Höhe der zu überweisenden Zahlung zu übergeben. Die Besicherung ist – gemeinsam mit der Rechnung – an den AG zu senden.

Die Bankgarantie ist gemäß dem beigelegten Mustertext [KAB Beilage 2 „Mustertext für Bankgarantie (Haftrücklass)“] auszustellen.

once a week, on payment day. The term of payment shall accordingly be longer on the three calendar days prior to that day and shorter on the three calendar days after that day. If payment day is a public holiday (bank holiday), the remittance shall take place on the following workday. Transmission of the remittance order to the bank of the PRIN shall be decisive for the timeliness of the payment. The PRIN shall be in default only after a previous reminder by the CON.

4.4 Performance bond

For the purpose of securing the claims of the PRIN, a performance bond must be handed over as indicated below.

The CON shall be obliged to provide a bank guarantee issued by a bank acceptable to the PRIN, as a performance bond in the amount of 20 per cent of the total price incl. sales tax, for the purpose of securing the partial payments and all receivables and claims of the PRIN against the CON. The bank guarantee shall be handed over together with the first partial invoice and shall commence on the date of the purchase order. The performance bond shall have a term of no more than 60 calendar days after the acceptance date, but at least until recognition of the final invoice by the PRIN. Submission of the performance bond according to the enclosed specimen text [Appendix 1 “Specimen Bank Guarantee (performance bond)”] is a prerequisite for any payment by the PRIN.

4.5 Retention fund

Upon payment of the final (total) invoice, 10 per cent of the total sum (clause 4.3 para. 5) shall be retained as a retention fund for up to 60 calendar days upon expiry of the general warranty period.

The retention fund may be released by handing over a bank guarantee. For the part of the retention fund that was not withheld, a bank guarantee issued by a bank acceptable to the PRIN in the amount of the payment to be remitted must be handed over. The collateral shall be sent to the PRIN, together with the invoice.

The bank guarantee shall be issued according to the enclosed specimen text [CAC Appendix 2 “Specimen Bank Guarantee (retention fund)”].

5 Rücktritt von der Bestellung, Verzug

5.1 Rücktritt durch den Auftraggeber

Der AG kann jederzeit von der Bestellung schriftlich mit sofortiger Wirkung zurücktreten, ohne dass es hierfür eines Grundes bedarf. Dem AN steht in diesem Fall der vereinbarte Preis als Vergütung zu. Er muss sich jedoch dasjenige anrechnen lassen,

- was er sich durch den Rücktritt an Kosten erspart,
- was er durch anderweitige Verwendung seiner Arbeitskräfte oder seiner Betriebseinrichtungen erwirbt oder zu erwerben in der Lage wäre bzw
- was er durch Verwertung der angearbeiteten Teile sowie der Halb- und Fertigfabrikate erwirbt.

Das Recht auf außerordentlichen Rücktritt aus wichtigem Grund durch den AG bleibt unberührt. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der AG mit sofortiger Wirkung von der Bestellung zurücktreten.

Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn eine Verschlechterung oder Gefährdung der Vermögensverhältnisse des AN eintritt und dadurch die Erfüllung von Verbindlichkeiten gegenüber dem AG gefährdet ist, die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über das Vermögen des AN mangels kostendeckenden Vermögens abgewiesen oder ein solches Insolvenzverfahren mangels kostendeckenden Vermögens aufgehoben worden ist, über das Vermögen des AN ein Insolvenzverfahren eröffnet worden ist und die gesetzlichen Vorschriften den Rücktritt vom Vertrag nicht untersagen, der AN unrichtige Angaben über wesentliche Umstände macht oder der AN Verpflichtungen aus der Bestellung nicht erfüllt oder nicht erfüllen kann. Die Leistungen des AN sind auf den Rücktrittszeitpunkt abzurechnen; ein weitergehender Vergütungsanspruch des AN ist im Falle eines außerordentlichen Rücktritts des AG ausgeschlossen. Überzahlungen sind vom AN unverzüglich nach Schlussabrechnung an den AG zurückzuzahlen.

Ein Teilrücktritt ist zulässig.

5.2 Rücktritt durch den Auftragnehmer

Der AN kann von der Bestellung nur aus folgenden wichtigen Gründen zurücktreten:

Ohne Setzung einer Nachfrist, wenn die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über das Vermögen des AG mangels kostendeckenden Vermögens abgewiesen oder ein solches Insolvenzverfahren mangels kostendeckenden Vermögens aufgehoben

5 Rescission of the purchase order, default

5.1 Rescission by the principal

The PRIN may rescind the purchase order in writing with immediate effect at any time, without this requiring any reason. In that case, the CON shall be entitled to remuneration in the amount of the agreed price. However, the CON must admit to be credited the following:

- the amount of costs saved on account of the rescission,
- the amount acquired, or potentially acquired, through any alternative use of its staff or its plant and equipment, or
- the amount acquired through recovery of the partially processed parts and of the semi-finished and finished products.

The right to extraordinary rescission on serious grounds by the PRIN shall remain unaffected. If there is any serious ground, the PRIN may rescind the purchase order with immediate effect.

Serious grounds shall in particular be any impairment or endangerment of the CON's assets, thus jeopardising the performance of obligations vis-à-vis the PRIN, the rejection of the opening of insolvency proceedings with respect to the assets of the CON for lack of assets to cover the costs, or if such insolvency proceedings were cancelled for lack of assets to cover the costs, the opening of insolvency proceedings with respect to the CON's assets, and if the legal provisions do not prohibit the rescission of the contract, incorrect statements made by the CON about essential facts or the CON's failure or inability to meet obligations arising from the purchase order. The services provided by the CON shall be accounted for at the time of rescission; any claim for compensation on the CON's part beyond that shall be excluded in case of extraordinary rescission by the PRIN. Excess payments shall be paid back by the CON immediately after transmission of the final account to the PRIN.

Partial rescission shall be admissible.

5.2 Rescission by the contractor

The CON may only rescind the purchase order on the following serious grounds:

Without setting a period of grace, if opening insolvency proceedings with respect to the assets of the PRIN is rejected for lack of assets to cover the costs or if such insolvency proceedings were cancelled for lack of assets to cover the costs, or if insolvency proceed-

worden ist oder wenn über das Vermögen des AG ein Insolvenzverfahren eröffnet worden ist und die gesetzlichen Vorschriften den Rücktritt von der Bestellung nicht untersagen.

Unter Setzung zweier Nachfristen von jeweils mindestens 30 Kalendertagen, wobei in beiden Nachfristsetzungsschreiben die Rücktrittserklärung bereits anzuführen ist, wenn der AG ihn an der ordnungsgemäßen Durchführung der Lieferungen/Leistungen wesentlich und nachhaltig behindert oder wenn der AG dem Grunde und der Höhe nach unstrittige, bereits schriftlich beauftragte wesentliche Zahlungsansprüche des AN trotz ordnungsgemäßer Rechnungslegung nicht bezahlt.

Die Nachfristsetzung und der Rücktritt haben in jedem Fall schriftlich zu erfolgen. Dem AN steht in diesem Fall eine Vergütung für die bereits erbrachten Lieferungen/Leistungen zu.

5.3 Verzug des Auftragnehmers

Wenn der AN in Verzug gerät indem er ein kalendermäßig bestimmtes Datum nicht einhält bzw seine vertraglichen Verpflichtungen – trotz einer eingeräumten Nachfrist – nicht erfüllt, ist der AG, unbeschadet allfälliger Schadenersatzansprüche, berechtigt, nach seiner Wahl:

- entweder die bisher erbrachten (Teil-) Lieferungen/Leistungen ganz oder teilweise zurückzuweisen und die einwandfreie vollständige Erfüllung zu verlangen oder
- eine angemessene Preisminderung zu verlangen oder

ohne weiteres vom Vertrag zurückzutreten und eine Ersatzvornahme auf Kosten und Gefahr des AN zu tätigen.

5.4 Sonstige Verzugsfolgen

Wenn der AN oder der AG mit Zahlungen in Verzug ist, gelten Verzugszinsen in der Höhe des jeweils gültigen 1-Monats EURIBOR plus 400 Basispunkte p.a. als vereinbart.

6 Verpackung, Verladung, Transport und Versand

Der AN ist zur Einhaltung sämtlicher Umweltvorschriften verpflichtet. Dem AN obliegt es insbesondere, alle erforderlichen Ein- und Ausfuhrabwicklungen etc (auch für sensible Produkte, Sondermüll etc) auf seine Kosten und Gefahr vorzunehmen.

Der AN hat zu seinen Lasten für eine einwandfreie

ings were opened with respect to the assets of the PRIN and applicable legal provisions do not prohibit rescission of the purchase order.

By setting two periods of grace of at least 30 calendar days each, with both letters in this respect already indicating the rescission statement, provided that the PRIN significantly and permanently interferes with the CON's execution of the deliveries/services, or if the PRIN fails to pay any major payment claims of the CON, in spite of proper invoicing, that are uncontested on the merits and in terms of amount and have already been ordered in writing.

Both the setting of the grace period(s) and the rescission must be effected in writing in any case. In that case, the CON shall be entitled to compensation for deliveries/services already provided.

5.3 Default of the contractor

If the CON is in default by failing to observe any specific calendar date determined or fails to meet its contractual obligations in spite of being granted a period of grace, the PRIN shall be entitled, at its own discretion, without prejudice to any claims for damages:

- to either reject the (partial) deliveries/services provided so far in full or in part and to demand flawless complete performance or
- to demand an appropriate price reduction, or

to rescind the contract without further notice and to effect execution by substitution at the expense and risk of the CON.

5.4 Other consequences of default

If the CON or the PRIN are in default of payment, interest on arrears in the amount of the respective applicable 1-month EURIBOR plus 400 bp p.a. shall be deemed agreed.

6 Packaging, loading, transport and shipping

The CON shall be obliged to observe all environmental regulations. In particular, the CON shall be obliged to carry out all the required procedures of import and export clearance etc. (also for sensitive products, hazardous waste etc.) at its own expense and risk.

At its own expense, the CON shall ensure the sound and proper packaging of all deliveries and shall be

und sachgemäße Verpackung aller Lieferungen zu sorgen und ist bei Lieferung von gefährlichen Gütern gemäß Gefahrgutbeförderungsgesetz zur Reinigung und Entgiftung von Transportbehältnissen verpflichtet. Der AN hat Verpackungsmaterial ordnungsgemäß, dh umweltgerecht, zu entsorgen. Kommt der AN seiner Verpflichtung trotz angemessener Nachfristsetzung nicht nach, erfolgt die Ersatzvornahme auf Kosten und Gefahr des AN.

Alle Be- und Entladungen, Zwischenlagerungen sowie Transporte bis zur Verwendungsstelle des AG erfolgen auf Kosten und Gefahr des AN.

Alle Versandpapiere (zweifach) sowie alle Kollis oder sonstigen Liefergegenstände müssen die Bestellnummer sowie eine Kurzbezeichnung beinhalten.

Für Stoffe, welche dem Österreichischen Gefahrgutrecht unterliegen hat der AN die Verpackungs- und Kennzeichnungspflichten einzuhalten und das Sicherheitsdatenblatt der Lieferung zweifach beizulegen.

Für Nachnahmesendungen und nicht vereinbarte Teillieferungen ist jeweils die schriftliche Zustimmung des AG einzuholen.

Finanzielle Belastungen des AG, die aus der Nichtbeachtung von Vorschriften, insbesondere der Versandvorschriften entstehen, trägt der AN.

Dies gilt auch für Lieferungen/Leistungen aufgrund von Gewährleistungs-/Garantieverpflichtungen des AN.

7 Gewährleistung, Garantie, Schadensbehebung, Ersatzteile

7.1 Gewährleistung

Der AN leistet volle Gewähr, dass seine Lieferungen/Leistungen die in der Bestellung ausdrücklich vereinbarten und die gewöhnlich vorausgesetzten Eigenschaften aufweisen und den anerkannten Regeln der Technik und den jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

Die Überprüfung von Plänen, Berechnungsergebnissen etc sowie die Durchführung von Kontrollen, Abnahmeprüfungen sowie jede sonstige Art der Überwachung durch den AG schränkt die Gewährleistung des AN nicht ein.

Die allgemeine Gewährleistungsfrist beträgt 36 Monate für bewegliche und für unbewegliche Güter, davon abweichend beträgt die besondere Gewährleistungsfrist für Korrosionsschutz 60 Monate

obliged to take care of the cleaning and decontamination of transport containers in case of delivery of hazardous goods under the Gefahrgutbeförderungsgesetz (Austrian act governing the transportation of hazardous goods). The CON shall dispose of packaging material in a proper, i.e. environmentally sound, manner. If the CON fails to meet its obligation in spite of being granted a reasonable period of grace, execution by substitution shall take place at the expense and risk of the CON.

All loading and unloading procedures, temporary storage and transports up to the place of use of the PRIN shall take place at the expense and risk of the CON.

All shipping documents (in duplicate) as well as all packages or other delivery items must contain the purchase order number and a brief designation.

With respect to material that is subject to the Austrian legal provisions regarding hazardous goods, the CON must observe the obligations associated with packaging and marking and must enclose with the consignment the safety data sheet in duplicate.

For cash on delivery parcels and partial deliveries not previously agreed, the written consent of the PRIN must be obtained in each case.

Any financial burdens for the PRIN arising from the non-observance of regulations, in particular shipping regulations, shall be borne by the CON.

The same applies to deliveries/services based on the CON's warranty/guarantee obligations.

7 Warranty, guarantee, remedial action, spare parts

7.1 Warranty

The CON fully warrants that its deliveries/services dispose of the characteristics explicitly agreed in the purchase order and usually expected, and that they comply with the recognised state of the art and the respective legal provisions.

The review of drawings, calculation results etc. as well as the execution of checks, acceptance tests as well as any other kind of monitoring by the PRIN shall not restrict the CON's warranty.

The general warranty period is 36 months for movable and immovable goods, with a deviating special warranty period for corrosion prevention of 60 months for movable and immovable goods. The warranty period shall commence on the date of acceptance of the

für bewegliche und unbewegliche Güter. Die Gewährleistungsfrist beginnt jeweils ab dem Tag der Übernahme der Lieferungen/Leistungen durch den AG zu laufen.

Erfolgen Mängelbehebungen, so gelten für diese die gleichen Gewährleistungsbedingungen ab dem Zeitpunkt der Fertigstellung der Mängelbehebung. Mit dem Tage der erfolgten Behebung eines Mangels beginnt die Gewährleistungsfrist für jene Teile der Lieferungen/Leistungen neu zu laufen, die an Stelle der mangelhaften Lieferung/Leistung treten. Wird jedoch durch einen solchen Mangel der vereinbarte Gebrauch auch anderer Teile oder der Gesamtlieferung/-leistung beeinträchtigt oder verhindert, so verlängert sich die Frist für diese Teile oder die Gesamtlieferung/-leistung um die Zeit der Beeinträchtigung bzw Verhinderung.

Wird während der Gewährleistungsfrist als Mängelbehebung ein wesentlicher Teil nachgebessert oder ersetzt, so beginnt die Gewährleistungsfrist für die gesamte Lieferung/Leistung ab Inbetriebsetzung dieses Teiles von Neuem zu laufen.

Für die Mängelbehebung muss der AG dem AN nicht die gleichen Rahmenbedingungen wie bei der Erstmontage sicherstellen.

Alle wie immer gearteten mit der Behebung der Mängel verbundenen Kosten und Gefahr hat der AN zu tragen.

Die Gewährleistungsfrist verlängert sich – zusätzlich zu allfälligen, weiteren Verlängerungen – jedenfalls jeweils um die Dauer der Mängelbehebung.

7.2 Garantie

Der AN garantiert ab dem Tag der Übernahme der Lieferungen/Leistungen die Behebung der Mängel, die innerhalb der Garantiefrist an den Lieferungen/Leistungen auftreten, nach Aufforderung – ohne zusätzliche Kosten für den AG – zu beheben.

Der AN verpflichtet sich, alle jene Teile zu reparieren, neu zu liefern oder umzubauen, die sich innerhalb der Garantiefrist infolge Nichteinhaltung der technischen Bedingungen, Verwendung ungeeigneter Werkstoffe, fehlerhafter Ausführung, unrichtiger oder unsachgemäßer Bemessung, Konstruktion, Montage oder sonstiger Nichteinhaltung der auftragsgemäßen Bedingungen unbrauchbar oder in ihrer Verwendbarkeit merkbar beeinträchtigt erweisen, wobei der auftragsgemäße Zustand einschließlich aller Nebenarbeiten

deliveries/services by the PRIN.

If defects are eliminated, the same warranty conditions shall apply in that case, as of the time of completion of the remedial action concerned. With effect from the date of elimination of any defect, the warranty period for those parts of the deliveries/services replacing the defective delivery/service shall commence anew. If, however, the agreed use of other parts or of the total delivery/service is impaired or prevented due to said defect, the period shall increase by the time of such impairment or prevention for the parts concerned or for the total delivery/service.

If during the warranty period a significant part is corrected or replaced by way of elimination of defects, the warranty period for the entire delivery/service shall commence anew as of commissioning of the part concerned.

For the elimination of defects, the PRIN is not required to provide the CON with the same general conditions as during initial assembly.

All costs and risks associated with the elimination of defects, of any kind whatsoever, shall be borne by the CON.

In any case, the warranty period shall be extended by the duration of the remedial action in each case, in addition to any further extensions.

7.2 Guarantee

As of the date of acceptance of the deliveries/services, the CON shall guarantee the elimination of defects occurring in the deliveries/services within the guarantee period, upon request, without any additional costs for the PRIN.

The CON undertakes to repair, newly deliver or modify all those parts that prove to be unfit for use or of significantly impaired usability within the guarantee period, due to non-observance of technical specifications, use of unsuitable materials, faulty workmanship, incorrect or improper dimensioning, design, assembly, or other non-observance of the contractual terms, with the condition as specified in the contract, including all back-work, having to be established.

For the rest, clause 7.1 shall apply to the guarantee

herzustellen ist.

Im Übrigen gilt für die Garantie sinngemäß Pkt 7.1 Insbesondere entspricht die Garantiefrist der Gewährleistungsfrist, soweit nichts Abweichendes vereinbart wurde.

Ist der Mangel nachweislich auf

- ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung der Lieferungen/Leistungen durch den AG,
- Bedienungsfehler des AG, sofern sie nicht auf fehlende, missverständliche oder unrichtige Bedienungs- bzw Instandhaltungsanweisungen des AN zurückgehen oder
- natürliche Abnutzung, wobei alle Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen, so ausgelegt werden müssen, dass die Garantiefrist als Standzeit erreicht und darüber hinaus im Regelfall noch erheblich übertroffen wird,

zurückzuführen, so ist der AN von der Garantieleistung befreit.

7.3 Behebung von Mängeln oder Schäden

Ein Mangel wird dem AN vom AG, unter Gewährung einer angemessenen Frist für die Mängelbehebung, in Textform angezeigt.

Der AG wird die Lieferung/Leistung innerhalb angemessener Frist auf Mängel prüfen. Die Prüfungspflicht beschränkt sich auf Mängel, die bei einer Wareneingangskontrolle unter äußerlicher Begutachtung einschließlich der Lieferpapiere sowie bei einer Qualitätskontrolle im Stichprobenverfahren offen zu Tage treten. Eine Rüge gilt als rechtzeitig erfolgt, wenn sie innerhalb von 8 Kalendertagen ab Wareneingang bzw, innerhalb angemessener Frist abgegeben wird, wenn der Mangel später zutage tritt. Wenn das Erfordernis einer förmlichen Abnahme zwischen den Parteien vereinbart ist, besteht keine Untersuchungspflicht bei der Anlieferung.

Der AN ist, über die allgemeine Pflicht zur Minimierung eines verursachten Schadens (von allen, nicht nur von Gewährleistungs- oder Garantiemängeln) hinaus, im Speziellen verpflichtet, alles in seiner Macht stehende zu tun, um den Betriebsausfall bzw Energieausfall, der durch Mängel oder Schäden bzw bei der Behebung derselben entsteht, so gering wie möglich zu halten; dies kann zur Folge haben, dass der AN verpflichtet ist, vor der Behebung eines Schadens oder Mangels, zB durch Ersatz von Lieferungen/Leistungen vorläufige Abhilfemaßnahmen, die eine Verbesserung bzw

mutatis mutandis. In particular, the guarantee period shall coincide with the warranty period, unless anything to the contrary was agreed.

If the defect is demonstrably due to

- unsuitable or improper use of the deliveries/services by the PRIN,
- operating errors on the part of the PRIN, unless they are based on missing, unclear or incorrect operating or maintenance instructions provided by the CON, or
- usual wear, with all parts subject to usual wear having to be designed such that the guarantee period will be the minimum service life and usually even exceeded by far,

the CON shall be released from its guarantee obligation.

7.3 Elimination or remedy of defects or damage

Any defect shall be notified by the PRIN to the CON in writing, granting a reasonable period for eliminating the defects.

The PRIN shall inspect the delivery/service for defects within a reasonable period. The duty of inspection is limited to defects that are clearly visible during incoming goods inspections through visual checks, including the shipping documents, as well as during random sample quality checks. A notice of defect shall be deemed timely if it is submitted within 8 calendar days after receipt of the goods or within a reasonable period, if the defect appears later. If the requirement of official acceptance was agreed between the parties, there is no duty of examination upon delivery.

Beyond the general obligation to minimise any damage caused (by all defects, not only those that are warranty- or guarantee-related), the CON shall be obliged, in particular, to do everything in its power to keep the operating failure or power failure caused by defects or damage or on the occasion of their elimination as brief as possible; this may lead to the CON being obliged, prior to eliminating the damage or defect, to carry out temporary remedial measures allowing for an improvement or continuation of operation, e.g. through the replacement of deliveries/services, at its own expense as agreed with the PRIN.

If the CON fails to comply with the request to eliminate the defects or damage within the reasonable period

Weiterführung des Betriebes ermöglichen, auf seine Kosten im Einvernehmen mit dem AG durchzuführen.

Falls der AN der Aufforderung zur Beseitigung der Mängel oder Schäden innerhalb der gesetzten angemessenen Frist nicht nachkommt, steht dem AG das Recht zu, diese selbst oder durch Dritte beheben zu lassen. Die sich daraus ergebenden Kosten sind vom AN zu tragen. Die Gewährleistungs-/Garantiepflicht des AN bleibt in diesem Falle weiterhin bestehen.

Tritt bei gleichartigen Liefer-/Leistungsgegenständen in einem Fall ein Mangel auf, so hemmen die Anzeige und die Aufforderung zur Verbesserung des AG den Ablauf der Gewährleistungsfrist bei allen gleichartigen Liefer-/Leistungsgegenständen. In diesem Falle ist der AN verpflichtet, die Abhilfemaßnahmen auch bei allen übrigen der gleichartigen Lieferungen/Leistungen auf seine Kosten durchzuführen.

Werden Teile der Anlage im Rahmen der Gewährleistung oder Garantie geändert oder durch andere Teile ersetzt, so ist der AN verpflichtet, auch die davon betroffenen Reserveteile sowie die Dokumentation (Bedienungsanleitung etc) auf seine Kosten zu ändern oder auszuwechseln.

Ersetzte Teile werden vom AN übernommen und gehen in dessen Eigentum über, wenn nicht der AG die ersetzten Teile anderweitig verwenden will. Sofern es sich dabei um Abfälle handelt, sind diese vom AN ordnungsgemäß, dh umweltgerecht, zu entsorgen.

7.4 Ersatzteilversorgung

Der AN ist verpflichtet, mindestens zehn Jahre nach Übernahme der Lieferungen/Leistungen durch den AG erforderliche Ersatzteile zu liefern.

8 Haftung, Versicherungen

8.1 Haftung des Auftragnehmers

Der AN haftet für die mangelfreie Erfüllung der Lieferungen/Leistungen gemäß der Bestellung sowie der einschlägigen Vorschriften, Normen etc.

Der AN haftet im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen für alle Personenschäden, Sachschäden und sonstige Nachteile des AG, die durch ihn, das von ihm beschäftigte Personal oder seitens von ihm beauftragter Dritter verursacht werden.

Für den Fall, dass keine grobe Fahrlässigkeit und/oder kein Vorsatz vorliegt, werden keine

granted, the PRIN shall be entitled to eliminate the defects on its own or have them eliminated by third parties. The resulting costs shall be borne by the CON. In that case, the warranty/guarantee obligation of the CON shall continue to apply.

If in case of similar delivery/service items a defect occurs in one instance, the notice and request for improvement by the PRIN shall stop the course of the warranty period for all similar delivery/service items. In that case, the CON shall be obliged to carry out the remedial action also in case of all the other similar deliveries/services at its own expense.

If parts of the plant are modified or replaced by other parts within the scope of warranty or guarantee, the CON shall be obliged to also modify or replace the spare parts concerned as well as the documentation (operating instructions etc.) at its own expense.

Replaced parts shall be taken over by the CON and shall transfer to the latter's ownership, unless the PRIN intends to use the parts so replaced in any other way. If the parts concerned are waste, they shall be properly disposed of by the CON, i.e. in an environmentally sound manner.

7.4 Supply of spare parts

The CON shall be obliged to supply the required spare parts for a period of at least ten years after acceptance of the deliveries/services by the PRIN.

8 Liability, insurance

8.1 Liability of the contractor

The CON shall be liable for the flawless performance of the deliveries/services according to the purchase order and the relevant regulations, standards, etc.

Within the scope of applicable legal provisions, the CON shall be liable for all physical injuries, property damage and other disadvantages of the PRIN that are caused by the CON, the staff employed by the latter or by third parties retained by it.

In case there is no gross negligence and/or intent, no claims for compensation of damages incurred by the PRIN due to a power failure (generation and/or trans-

Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die dem AG durch den Ausfall der Energie (Erzeugung bzw Übertragung) entstehen, gestellt.

Schäden, die dem AG (fehlende Erzeugung und/oder fehlende Übertragung) entstehen, sind in der Weise zu berechnen, dass die Energie, die während des Ausfalls bei optimaler Betriebsweise hätte erzeugt und/oder übertragen werden können, zu Marktpreisen bewertet wird.

Ist der AN eine ARGE, so haften deren Mitglieder solidarisch.

Als Entlastungsgründe gelten ausschließlich Fälle höherer Gewalt. Als Fälle höherer Gewalt gelten nur: Elementarereignisse, Mobilmachung, Krieg und Aufruhr.

Eine Terminverschiebung wird nur im Höchstausmaß der Dauer der eingetretenen höheren Gewalt und deren Folgen für den AN toleriert. Zur Klarstellung wird festgehalten, dass ein Schadenersatzanspruch jedenfalls unabhängig von einer Vertragsstrafe besteht.

Im Schadensfall hat der AN sein Nichtverschulden nachzuweisen und alle Unterlagen und Angaben, die zur Klärung des Sachverhaltes führen, zur Verfügung zu stellen.

Sollten von Seiten Dritter im Zuge der Vertragserfüllung gegen den AG Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden, so hat der AN den AG diesbezüglich schad- und klaglos zu halten, sodass diesem keine Belastungen erwachsen, soweit die Ursache in den Herrschafts- und Organisationsbereich des AN fällt.

Haftungsbeschränkungen nach vorstehenden Regelungen greifen nicht zugunsten des AN ein, soweit die Risiken vom AN versichert sind und die Versicherung eintrittspflichtig ist.

8.2 Versicherungen

Der AN hat eine Haftpflichtversicherung mit mindestens einer Deckungssumme von € 10,0 Mio für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die insbesondere Montage- und Transportrisiken, Aus- und Einbaukostendeckung und andere Feld-/Werkstattaktionen einschließt, zu seinen Lasten abzuschließen und auf Verlangen den wirksamen Versicherungsschutz vorzuweisen. Im Schadensfall wird der AN seine Ansprüche gegen die Versicherung auf Verlangen an den AG abtreten, soweit dies nach den Versicherungsbedingungen zulässig ist.

mission) shall be asserted.

Any damage incurred by the PRIN (lack of generation and/or lack of transmission) shall be calculated in such a way that the energy that could have been generated and/or transmitted for the duration of the failure, in case of optimal operation, is evaluated at market rates.

If the CON is a joint venture, its members shall be jointly and severally liable.

Only instances of force majeure shall be deemed grounds for relief. Only the following shall be deemed instances of force majeure: natural disasters, mobilisation, war, and riots.

Any deadline shift shall only be tolerated for no longer than the duration of the force majeure event and its consequences for the CON. It is specifically pointed out that in any case, claims for damages exist regardless of any contractual penalty.

In case of damage, the CON shall provide evidence of the fact that it is not in default and provide all documents and information to clarify the facts.

If claims for damages are asserted against the PRIN by third parties in the course of contractual performance, the CON shall indemnify the PRIN in this respect, so that the latter does not incur any burden, to the extent that the cause lies within the sphere of control and influence of the CON.

Limitations of liability under the above-stated rules shall not apply in favour of the CON, to the extent that the CON has contracted insurance for the risks and the insurance company is liable to provide cover.

8.2 Insurance

The CON shall conclude, at its own expense, third-party liability insurance with a sum insured of at least € 10.0 million for physical injury, property damage and financial loss, including in particular assembly and transport risks, disassembly and installation costs and other work at the customer's location/repair shop, and shall provide proof of effective insurance cover upon request. In the event of loss, the CON shall assign its claims against the insurance company to the PRIN upon request, to the extent this is admissible under the terms of the insurance.

9 Vertraulichkeit, Datenschutz, Schutzrechte, IKT-Bestimmungen

9.1 Vertraulichkeit

Der AN verpflichtet sich sämtliche im Zuge der Vertragsabwicklung, sei es schriftlich, mündlich oder auf dem Weg der elektronischen Datenverarbeitung, offengelegte, übergebene oder überlassene, oder auf jede andere Weise zur Kenntnis gelangte Informationen und Daten, Mitteilungen, Unterlagen, Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse, Know How etc. („Vertrauliche Informationen“) vertraulich zu behandeln und geheim zu halten.

Der AN verpflichtet sich diese „Vertrauliche Informationen“ ausschließlich zur Vertragserfüllung zu verwenden, weder an Dritte zur Gänze, noch in Teilen oder auszugsweise weiterzugeben, noch in anderer Form Dritten zugänglich zu machen, nicht anderweitig zu verarbeiten, und insbesondere auch nicht zu eigenen Zwecken, oder sonst wie zu verwenden und zu verwerten. Veröffentlichungen über das Projekt inkl. Fotos jeder Art sowie Werbung auf der Baustelle sind nur im Einvernehmen mit dem AG zulässig.

Der AN hat alle angemessenen Vorkehrungen zu treffen, um eine unautorisierte Nutzung von „Vertrauliche Informationen“ zu verhindern und/oder einen Zugriff Dritter auf diese „Vertrauliche Informationen“ zu vermeiden.

Der AN hat alle Personen, die auf Grund dieses Vertrags allenfalls Zugang zu diesen „Vertrauliche Informationen“ bekommen, nachweislich zu verpflichten, alle dem AN auferlegten Geheimhaltungspflichten gleichfalls einzuhalten, und zwar auch nach Beendigung der Tätigkeit dieser Personen für das Unternehmen des AN oder nach Ende des Vertragsverhältnisses zwischen AG und AN.

Sofern für die Vertragserfüllung seitens des AN Erfüllungsgehilfen beauftragt werden, ist hierzu vorab die schriftliche Zustimmung des AG notwendig und sind die Geheimhaltungspflichten den Erfüllungsgehilfen nachweislich vertraglich zu überbinden.

Unterlässt der AN die Überbindung der Geheimhaltungspflichten, so haftet er für alle Schäden.

Der AN ist verpflichtet, jederzeit, auch nach Beendigung des Vertrags, über Verlangen des AG die „Vertrauliche Informationen“ einschließlich Kopien in Papierform sowie in elektronischer Form und

9 Confidentiality, data protection, industrial property rights, ICT provisions

9.1 Confidentiality

The CON undertakes to maintain the confidentiality and secrecy of all information and data, communications, documentation, business and trade secrets, and know-how etc. (“Confidential Information”) that are disclosed, handed over or provided in the course of performance of the contract, whether in writing, verbally or by way of electronic data processing, or which it acquires knowledge of in any other way.

The CON undertakes to use this “Confidential Information” exclusively for performing the contract, to neither pass it on to third parties in full or in part or in excerpts nor make it accessible to third parties in any other form, to not process it otherwise, and especially not for its own purposes, and to not use or exploit it in any other way. Publications regarding the project, incl. photos of any nature as well as on-site advertising, shall require the PRIN’s consent.

The CON must take all reasonable precautions in order to prevent any unauthorised use of “Confidential Information” and/or to avoid any third-party access to this “Confidential Information”.

The CON must demonstrably obligate any persons who may gain access to this “Confidential Information” under this contract to comply likewise with all the confidentiality obligations imposed on the CON, even beyond the termination of the activity of these persons for the CON’s company or beyond the end of the contractual relationship between the PRIN and the CON.

If and insofar as vicarious agents shall be engaged by the CON for performance of the contract, this shall require the PRIN’s written consent beforehand and the confidentiality obligations must be imposed on the vicarious agents contractually and demonstrably.

If the CON fails to impose the confidentiality obligations, it shall be liable for any damage or loss.

Upon the PRIN’s request, at any time, even beyond the termination of the contract, the CON shall be obliged immediately to return to the PRIN, to destroy or to erase irretrievably the “Confidential Information”, including copies in paper form as well as in electronic form and all documents containing references to the “Confidential Information”. The completed erasure or destruction must be confirmed in writing by the CON at any time at the PRIN’s request in each individual case, with the provision of documentary evidence.

If the confidentiality obligations are violated, the PRIN

sämtliche Unterlagen, in denen auf die „Vertrauliche Informationen“ Bezug genommen wird, sofort an den AG zurückzugeben, zu zerstören oder nicht wieder herstellbar zu löschen. Die erfolgte Löschung oder Zerstörung ist jederzeit auf Wunsch des AG in jedem Einzelfall vom AN schriftlich zu bestätigen und durch Nachweise zu belegen.

Bei Verletzung der Verschwiegenheitspflichten hat der AG das Recht ohne Einhaltung einer Frist den Vertrag sofort zu kündigen bzw sofort vom Vertrag zurückzutreten.

Die Verschwiegenheitspflichten gelten für den AG nicht hinsichtlich der erforderlichen Weitergabe von „Vertrauliche Informationen“ an vom AG beauftragte Versicherungen, Sachverständige oder Lieferanten etc, bei denen aufgrund ihrer Aufgaben Informationsbedürfnisse bestehen, sofern diese nicht zur Konkurrenz des AN gehören, wobei der AG die Verpflichtung zur vertraulichen Behandlung, soweit dies möglich ist, weitergibt.

9.2 Datenschutz

Der AN erklärt, dass ihm die einschlägigen anzuwendenden datenschutzrechtlichen Vorschriften, insbesondere die EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) bekannt sind und er sich an diese hält. Soweit dem AN im Zuge des Vertrages personenbezogene Daten des AG zur Kenntnis gelangen sollten, garantiert der AN die Sicherheit und daher Vertraulichkeit, Integrität und Verfügbarkeit von Daten gemäß Art 28 und Art 32 DSGVO herzustellen.

Der AN ist insbesondere verpflichtet, im Zuge der Datenverarbeitung neben besonderen gesetzlichen Verschwiegenheitspflichten nach Maßgabe des Vertrages die Vertraulichkeit ihm zur Kenntnis gelangender Daten zu wahren. Der AN hat auch allen Personen, denen Daten zur Kenntnis gelangen könnten, vor Aufnahme der Tätigkeiten nach diesem Vertrag zur Wahrung der Vertraulichkeit zu verpflichten. Die Vertraulichkeitsverpflichtung bleibt auch nach Beendigung der Tätigkeit dieser Personen und nach Ausscheiden beim AN auf-recht.

Der AN haftet dem AG für sämtliche von ihm oder durch Handlungen und Unterlassungen seiner Mitarbeiter oder Gehilfen, oder der von ihm sonst beauftragten und herangezogenen Personen verursachte Sach-, Vermögens- und Personenschäden. Insbesondere haftet der AN für sämtliche Nachteile, die dem AG wegen Verletzung einer der Bestimmungen dieses Vertrages oder der anwendbaren Datenschutzvorschriften entstehen.

shall have the right to terminate the contract immediately or withdraw from the contract immediately without notice.

The confidentiality obligations shall not apply to the PRIN as regards the required handover of “Confidential Information” to insurance companies, experts or suppliers etc. commissioned by the PRIN who or which have a need for such information due to their tasks, unless they are competitors of the CON, with the PRIN passing on the obligation to treat such information as confidential to such third parties, if possible.

9.2 Data protection

The CON hereby declares that it is familiar with the relevant applicable data protection legislation, especially the EU General Data Protection Regulation (GDPR), and that it shall adhere to this. If and insofar as the CON acquires knowledge of personal data relating to the PRIN in the course of the contract, the CON hereby guarantees that it shall establish the security and, therefore, confidentiality, integrity and availability of such data pursuant to Art. 28 and Art. 32 GDPR.

The CON shall be obliged, in particular, not only to fulfil special statutory confidentiality obligations but also, in accordance with the contract, to safeguard the confidentiality of data that come to its knowledge in the course of data processing. The CON must also obligate any persons who might acquire knowledge of data to safeguard confidentiality prior to commencing activities under this contract. This confidentiality obligation shall continue beyond the termination of the activity of these persons and beyond their departure from the CON's company.

The CON shall be liable to the PRIN for any property damage, financial loss or personal injury caused by it or through actions or omissions on the part of its employees or agents or of persons otherwise engaged and consulted by it. In particular, the CON shall be liable for any disadvantages that arise for the PRIN due to the violation of any of the provisions of this contract or of applicable data protection regulations.

Diese Datenschutzpflichten bleiben auch nach Beendigung des Vertragsverhältnisses weiterhin aufrecht. Bei Verletzung der Datenschutzpflichten hat der AG das Recht ohne Einhaltung einer Frist den Vertrag sofort zu kündigen bzw sofort vom Vertrag zurückzutreten.

Soweit der AG den AN mit der Verarbeitung von personenbezogenen Daten als Auftragsverarbeiter im Sinne des Art 4 Z 8 DSGVO beauftragt, verpflichtet sich der AN vor Vertragsabschluss den vom AG vorgegebenen Auftragsverarbeitungsvertrag iSd Art 28 DSGVO mit dem AG abzuschließen. Weiters sind sonstige zusätzliche Erklärungen abzugeben und Unterlagen sowie Nachweise nach Art 28 DSGVO beizubringen, auch direkt gegenüber den datenschutzrechtlich Verantwortlichen (z.B. wenn der AG selbst als AN agiert).

9.3 Schutzrechte

Alle Informationen, Unterlagen, Muster etc im Zusammenhang mit der Bestellung des AG, verbleiben im bestehenden Urheberrecht und dürfen vom AN ausschließlich für die Vertragserfüllung verwendet werden. Auf Verlangen des AG sind solche Unterlagen etc zu retournieren.

Der AG erwirbt neben dem Eigentum an den Lieferungen/Leistungen das übertragbare, zeitlich und örtlich unbeschränkte Nutzungs-, Bearbeitungs- und Verwertungsrecht.

Die Nutzung und Verwertung von Immaterialgüterrechten (zB Patent-, Muster-, Marken-, Gebrauchsmuster-, Urheberrechte) durch den AG ist jedenfalls in dem Umfang, in dem er zur freien Benutzung der Lieferungen/Leistungen des AN erforderlich ist, mit dem vereinbarten Preis abgegolten.

Der AN übernimmt die alleinige Haftung Dritten gegenüber wegen der Verletzung von Immaterialgüterrechten und des Datenschutzes in den Ländern der Europäischen Union durch die von ihm gelieferten Gegenstände bzw erbrachten Leistungen und erklärt den AG für alle sich daraus ergebende Rechtsfolgen und Aufwendungen im Zusammenhang mit der jeweiligen Bestellung schad- und klaglos zu halten und dem AG den uneingeschränkten Gebrauch der Lieferungen/Leistungen zu gewährleisten.

9.4 Besondere Bestellbedingungen für in der Lieferung/Leistung enthaltene IKT

Die unter diesem Punkt angeführten besonderen Bestellbedingungen gelten, neben den übrigen Bestimmungen der KAB, für Informations- und

These data protection obligations shall continue beyond the termination of the contractual relationship. If the data protection obligations are violated, the PRIN shall have the right to terminate the contract immediately or withdraw from the contract immediately without notice.

If and insofar as the PRIN commissions the CON to process personal data as a processor within the meaning of Art. 4 (8) GDPR, the CON shall undertake to enter into the data processing agreement under Art. 28 GDPR with the PRIN, as prescribed by the PRIN, prior to concluding the contract. Furthermore, other additional declarations must be issued and documents and evidence must be furnished, in accordance with Art. 28 GDPR, including directly to the controller under data protection legislation (e.g. if the PRIN itself acts as CON).

9.3 Industrial property rights

All information, documents, samples etc. associated with the purchase order of the PRIN shall remain protected by the same copyright and must not be used by the CON except for performing the contract. Upon request by the PRIN, such documents etc. shall be returned.

Apart from the title to the deliveries/services, the PRIN shall acquire the transferable right of use, processing and exploitation, unrestricted in terms of time and place.

In any case, the use and exploitation of intellectual property rights (e.g. patent rights, design rights, trademark rights, utility model rights, copyrights) by the PRIN, to the extent required for the free use of the deliveries/services of the CON, shall be compensated by the price agreed.

The CON shall assume exclusive liability towards third parties for the violation of intellectual property rights and data privacy in the countries of the European Union through the items delivered and/or services rendered by it; the CON declares to indemnify the PRIN with respect to all resulting legal consequences and expenses associated with the respective purchase order and to warrant unrestricted use of the deliveries/services towards the PRIN.

9.4 Special terms and conditions for the ICT contained in the delivery/service

Apart from the other provisions of the CAC, the special terms and conditions stated in this item apply to information and communication technology (ICT)

Kommunikationstechnologie (IKT)-Komponenten der Lieferung/Leistung des AN (zB Software, Hardware).

Der AG ist berechtigt, IKT-Komponenten der Lieferung/Leistung für beliebige Zwecke des IKT-Einsatzes zu verwenden, sie an einen anderen Ort zu verbringen, IKT-Komponenten zu verkaufen oder mit IKT-Komponenten anderer Hersteller zu verbinden. Eine ansonsten gegebene Haftung/Gewährleistung/Garantie des AN geht dadurch nicht verloren.

An Standard-IKT-Komponenten erwirbt der AG das Recht, die IKT-Komponenten auf allen seinen aktuellen und zukünftigen Anlagen und im Katastrophenfall auf einem Ausweichsystem im erforderlichen Umfang zu nutzen und zusätzlich die von ihm benötigten Vervielfältigungen für Sicherungs- und Archivierungszwecke herzustellen.

Anlagen, die von und/oder für Gesellschaften betrieben werden, die zum Zeitpunkt der Nutzung mit dem AG verbundene Unternehmen sind, gehören in diesem Sinne zu den Anlagen des AG. Zu den Anlagen des AG gehören weiters solche, die von und/oder für teilrechtsfähige Einrichtungen betrieben werden, die überwiegend vom AG finanziert werden.

An Individual-IKT-Komponenten oä und individuell angefertigten IKT-Anpassungen erwirbt der AG ausschließlich und weltweit alle derzeit bekannten und zukünftig bekannt werdenden immaterialgüterrechtlichen Nutzungsrechte. Der AN wird nachweislich (zB Unterschriftenliste, Klausel in Subunternehmerverträgen) dafür sorgen, dass er diese Rechte auch von allen in seinem Einflussbereich an den Tätigkeiten Beteiligten erhält.

Alle Rechte an vom AG erstellten Ausarbeitungen verbleiben exklusiv beim AG. Diese Ausarbeitungen sind als Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse des AG zu behandeln.

9.5 IT Verpflichtungserklärung für Informationssicherheit

Alle Personen, die im Auftrag des AN in den Geschäftsräumlichkeiten des AG tätig sind und/oder Zugang zu Anlagen des AG iSv Pkt 9.4 haben, haben die VERBUND-internen Richtlinien und Regelungen zur Informationssicherheit einzuhalten und dies in der beiliegenden Verpflichtungserklärung für Informationssicherheit (KAB Beilage 3 „IT Verpflichtungserklärung für Informationssicherheit“) vor Arbeitsbeginn zu bestätigen.

components of the delivery/service provided by the CON (e.g. software, hardware).

The PRIN shall be entitled to use ICT components of the delivery/service for any purposes of ICT use, to transport them to another place, to sell ICT components or combine them with ICT components of other manufacturers. Any liability/warranty/guarantee otherwise existing on the part of the CON shall not be lost thereby.

As regards standard ICT components, the PRIN shall acquire the right to use the ICT components on all its current and future installations and, in emergencies, on a backup system as required, and additionally to produce the copies required for backup and archiving purposes.

Installations operated by and/or for companies that are affiliated companies of the PRIN at the time of such use are part of the installations of the PRIN in that sense. Moreover, plants operated by and/or for facilities with partial legal capacity that are primarily financed by the PRIN shall count among the installations of the PRIN.

The PRIN shall acquire all intellectual property rights known at present and in future to individual ICT components and the like and to customised ICT modifications, on an exclusive and global basis. The CON shall demonstrably (e.g. list of signatures, clause in subcontractor agreements) make sure that it is also granted such rights by all the parties involved in the activities within its sphere of influence.

All rights to project engineering documents prepared by the PRIN shall remain with the PRIN exclusively. Said project engineering documents shall be treated as trade and business secrets of the PRIN.

9.5 Declaration of Commitment Regarding IT Security

All persons working on the business premises of the PRIN on behalf of the CON and/or who have access to the installations of the PRIN within the meaning of clause 9.4 must observe the internal guidelines and regulations on data security of VERBUND and submit a corresponding confirmation in the enclosed Declaration of Commitment Regarding IT Security (CAC Appendix 3 “Declaration of Commitment Regarding IT Security”) before commencing their work.

10 Veröffentlichungen

Veröffentlichungen über die gegenständlichen Lieferungen/Leistungen stehen im Allgemeinen und unter Beachtung des Vorgenannten, insbesondere Pkt 9.1, sowohl dem AN als auch dem AG frei. In keinem Fall dürfen Zahlenwerte (zB Leistungskennzahlen) über die Anlagen des AG und deren Betrieb ohne Zustimmung des AG veröffentlicht werden.

11 Besondere Bestellbedingungen für Dauerschuldverhältnisse

11.1 Allgemeines

Die unter diesem Punkt angeführten besonderen Bestellbedingungen gelten, neben den übrigen Bestimmungen der KAB, ausschließlich für Dauerschuldverhältnisse wie zB Rahmenverträge über Wartung, Reinigung oder Gerätemiete.

11.2 Kündigung

Der AG kann unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 30 Kalendertagen kündigen, ohne dass es hierfür eines besonderen Grundes bedarf. Die Kündigung des AG kann sich auch auf Teile der Lieferungen/Leistungen beschränken. Die Kündigung hat schriftlich zu erfolgen.

Die Endabrechnung erfolgt diesfalls mit Ablauf der Kündigungsfrist entsprechend der bis dahin vertragsgemäß erbrachten Lieferungen/Leistungen. Vorauszahlungen für Perioden nach Vertragsende sind vom AN unverzüglich nach Schlussabrechnung an den AG zurückzuzahlen.

11.3 Vorzeitige Kündigung aus wichtigem Grund

Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der AG ungeachtet anderweitiger Vereinbarung die Bestellung jederzeit, mit sofortiger Wirkung kündigen. Die vorzeitige Kündigung durch den AG kann sich auch auf Teile der Bestellung beschränken. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn eine Verschlechterung oder Gefährdung der Vermögensverhältnisse des AN eintritt und dadurch die Erfüllung von Verbindlichkeiten gegenüber dem AG gefährdet ist, die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über das Vermögen des AN mangels kostendeckenden Vermögens abgewiesen oder ein solches Insolvenzverfahren mangels kostendeckenden Vermögens aufgehoben worden ist, über das Vermögen des AN ein Insolvenzverfahren eröffnet worden ist und die gesetzlichen Vorschriften die Kündigung des Vertrages nicht untersagen, der AN unrichtige Angaben über wesentliche Umstände macht oder der

10 Publications

Both the CON and the PRIN shall be free to issue publications on the present deliveries/services in general, observing the above-stated information, in particular clause 9.1. Figures (e.g. performance indicators) relating to the installations of the PRIN and their operation must not, under any circumstances, be published without the consent of the PRIN.

11 Special terms and conditions for continuing obligations

11.1 General

Apart from the remaining provisions of the CAC, the special terms and conditions contained in this clause shall exclusively apply to continuing obligations, such as framework agreements for maintenance, cleaning or equipment leasing.

11.2 Termination

The PRIN may terminate the contract subject to a period of notice of 30 calendar days, without this requiring any particular reason. Termination by the PRIN may also be restricted to parts of the deliveries/services. Termination shall be effected in writing.

In that case, the final account shall be prepared upon expiry of the notice period, according to the contractual deliveries/services provided so far. Advance payments for periods after termination of the contract shall be paid back by the CON immediately after transmission of the final account to the PRIN.

11.3 Premature termination on serious grounds

Regardless of any other agreement, the PRIN may cancel the purchase order at any time with immediate effect on serious grounds. Premature termination by the PRIN may also be restricted to parts of the purchase order. Serious grounds shall be in particular any impairment or endangerment of the CON's assets, thus jeopardising the performance of obligations vis-à-vis the PRIN, the rejection of the opening of insolvency proceedings with respect to the assets of the CON for lack of assets to cover the costs, or if such insolvency proceedings were cancelled for lack of assets to cover the costs, the opening of insolvency proceedings with respect to the CON's assets, and if the legal provisions do not prohibit cancellation of the contract, incorrect statements made by the CON about essential facts or the CON's failure or inability to meet obligations arising from the purchase order. In that case, the final account shall be prepared upon the cancellation of the contract taking effect, according to

AN Verpflichtungen aus der Bestellung nicht erfüllt oder nicht erfüllen kann. Die Endabrechnung erfolgt diesfalls mit Wirksamkeit der Vertragsauflösung entsprechend der bis dahin erbrachten Leistungen. Überzahlungen sind vom AN unverzüglich nach Schlussabrechnung an den AG zurückzuzahlen.

Der AN kann die Bestellung nur aus folgenden wichtigen Gründen kündigen:

Ohne Setzung einer Nachfrist, wenn die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über das Vermögen des AG mangels kostendeckenden Vermögens abgewiesen oder ein solches Insolvenzverfahren mangels kostendeckenden Vermögens aufgehoben worden ist oder wenn über das Vermögen des AG ein Insolvenzverfahren eröffnet worden ist und die gesetzlichen Vorschriften die Kündigung von der Bestellung nicht untersagen.

Unter Setzung zweier Nachfristen von jeweils mindestens 30 Kalendertagen, wobei in beiden Nachfristsetzungsschreiben die Kündigungserklärung bereits anzuführen ist, wenn der AG ihn an der ordnungsgemäßen Durchführung der Lieferungen/Leistungen wesentlich und nachhaltig behindert oder wenn der AG dem Grunde und der Höhe nach unstrittige, bereits schriftlich beauftragte wesentliche Zahlungsansprüche des AN trotz ordnungsgemäßer Rechnungslegung nicht bezahlt.

Die Nachfristsetzung und Kündigung haben in jedem Fall schriftlich zu erfolgen. Dem AN steht in diesen Fällen eine Vergütung für die bereits erbrachten Lieferungen/Leistungen zu.

12 Gerichtsstand

Ausschließlicher Gerichtsstand ist das sachlich und örtlich zuständige Gericht am Sitz des AG. Es gilt ausschließlich österreichisches Recht. Das UNCITRAL-Kaufrecht und die Verweisungsnormen des Internationalen Privatrechts sind nicht anzuwenden.

13 Allgemeine Bestimmungen

Verträge und Vertragsänderungen bedürfen der Schriftform, wobei ausdrücklich vereinbart ist, dass der AG SAP-Bestelldokumente und SAP-Bestelländerungsdokumente auf elektronischem Weg (zB per E-Mail) mit rechtlicher Gültigkeit und Bindung übermittelt.

Sämtliche Änderungen bzw Ergänzungen der Bestellung bedürfen der Schriftform. Auf dieses Schriftformerfordernis kann nur schriftlich verzichtet werden. Im Schriftverkehr ist die Bestellnummer des

the contractual services provided until that time. Excess payments shall be paid back by the CON immediately after transmission of the final account to the PRIN.

The CON may cancel the purchase order only on the following serious grounds:

Without setting a period of grace, if opening insolvency proceedings with respect to the assets of the PRIN is rejected for lack of assets to cover the costs or if such insolvency proceedings were cancelled for lack of assets to cover the costs, or if insolvency proceedings were opened with respect to the assets of the PRIN and applicable legal provisions do not prohibit cancellation of the purchase order.

By setting two periods of grace of at least 30 calendar days each, with both letters in this respect already indicating the cancellation, provided that the PRIN significantly and permanently interferes with the CON's execution of the deliveries/services, or if the PRIN fails to pay any major payment claims of the CON, in spite of proper invoicing, that are uncontested on the merits and in terms of amount and have already been ordered in writing.

Both the setting of the grace period(s) and the cancellation must be effected in writing in any case. In that case, the CON shall be entitled to compensation for deliveries/services already provided.

12 Place of jurisdiction

The exclusive place of jurisdiction shall be the court with subject matter jurisdiction at the place of the CON's registered office. Austrian law shall apply exclusively. The UNCITRAL-CISG and the conflict of law rules of private international law shall not be applicable.

13 General provisions

Contracts and contract amendments must be made in writing, it being explicitly agreed that the PRIN shall transmit SAP purchase orders and SAP purchase order amendments electronically (e.g. by e-mail) with legal and binding effect.

Any amendments and/or supplements to the purchase order shall be made in writing. A written agreement shall be required to waive this written form requirement. In written correspondence, the purchase order number of the PRIN shall be indicated. No

AG anzugeben. Es bestehen keine mündlichen Nebenabreden.

Sollten einzelne Bestimmungen der Bestellung einschließlich dieser Bedingungen rechtsunwirksam sein oder werden, werden die übrigen Bestimmungen hierdurch nicht berührt. Der AG und der AN verpflichten sich in diesem Fall, die rechtsunwirksame Bestimmung durch eine rechtswirksame Bestimmung jenes Inhalts zu ersetzen, die dem wirtschaftlich und technisch verfolgten Zweck der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt.

Die KAB und die Bestellung werden in deutscher Sprache errichtet. Die englische Übersetzung dient nur als Hilfestellung für den AN. Jegliche Haftung für die Vollständigkeit und Richtigkeit der englischen Übersetzung wird ausgeschlossen. Für den Fall dass die englische Übersetzung vom deutschen Original abweicht, gilt das deutsche Original.

Die Vertragssprache ist Deutsch und die Kommunikation im Rahmen der Vertragsabwicklung hat in deutscher Sprache zu erfolgen. Das Angebot, die Dokumentation sowie alle sonstigen Schriftstücke, Bedienungsanleitungen etc sind in deutscher Sprache auszufertigen bzw zu übergeben.

Beilagen

1. Mustertext für Bankgarantie (Vertragserfüllungsgarantie)
2. Mustertext für Bankgarantie (Haftrücklass)
3. IT Verpflichtungserklärung für Informationssicherheit

additional oral agreements have been made.

If individual provisions of the purchase order are or become invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. In that case, the PRIN and the CON undertake to replace the invalid provision by a valid provision whose content best possibly approximates the economic and technical purpose of the invalid provision.

The CAC and the purchase order shall be established in German. The English translation shall only be for the convenience of the CON. Any liability for the completeness and accuracy of the English translation shall be excluded. In case of deviations of the English translation from the German original, the German original shall prevail.

The contract language shall be German, and communication during performance of the contract shall be in German. The quotation, documentation and all other documents, operating instructions etc. shall be prepared and handed over in German.

Appendix

1. Specimen Bank Guarantee (Performance bond)
2. Specimen Bank Guarantee (Retention fund)
3. Declaration of Commitment Regarding IT Security

Mustertext für Bankgarantie (Vertragserfüllungsgarantie)

Aussteller (Bank/Firma) und Adresse _____

Bankgarantie an die Rechnungsadresse des Auftraggebers/Garantiebegünstigten _____

Sie (Name des Auftraggebers und FN-Nummer/Garantiebegünstigten) _____

haben mit der Firma (Name des Auftragnehmers) _____

eine Bestellung (Vertrag) mit dem Bestelldatum _____

und mit der Bestellnummer _____

abgeschlossen. Im Rahmen dieser Bestellung wurde zur Sicherung aller Rechtsansprüche eine Vertragserfüllungsgarantie vereinbart.

Zur Absicherung der Teilzahlungen sowie aller Forderungen und Ansprüche aus der vorgenannten Bestellung übernehmen wir hiermit im Auftrag der vorgenannten Firma (Auftragnehmer) oder deren Rechtsnachfolger Ihnen gegenüber eine Auszahlungsgarantie bis zum Betrag von

€ _____ (in Worten: _____ EURO),

indem wir uns unwiderruflich verpflichten, auf Ihre erste Aufforderung hin, ohne Prüfung des Rechtsgrundes und unter Verzicht auf jegliche Einrede, an Sie Zahlung bis zur Höhe des vorstehenden Betrages innerhalb von drei Bankarbeitstagen zu leisten. Diese Garantie kann auch in Teilbeträgen bis zur Höhe des vorgenannten Betrags abgerufen werden.

Diese Bankgarantie besichert auch Ihre Ansprüche aus §§ 21f IO.

Gegenständliche Garantie erlischt, wenn sie nicht von Ihnen mittels eingeschriebenen Briefes, Fax, oder Botenzustellung spätestens am

_____ (Tag/Monat/Jahr)

bei uns eintreffend, in Anspruch genommen wurde.

Dieses Garantieschreiben müssen Sie nach Ablauf nicht an uns zurückgeben.

Ansprüche aus oder in Zusammenhang mit dieser Bankgarantie können nach Wahl des Garantiebegünstigten auch vor dem für Handelssachen am Sitz des Garantiebegünstigten zuständigen Gericht geltend gemacht werden. Für diese Bankgarantie gilt ausschließlich österreichisches Recht. Das UNCITRAL-Kaufrecht und die Verweisnormen des Internationalen Privatrechts sind nicht anzuwenden.

(Ort, Datum)

(Firmenzeichnung (Aussteller))

Specimen Bank Guarantee (Performance bond)

Issuer (bank/company) and address _____

Bank guarantee to invoice address of the principal/beneficiary under the guarantee _____

You (name of the principal and companies register number/beneficiary under the guarantee) _____

have concluded a purchase order (contract) with purchase order date _____

and with purchase order number _____

with (name of the contractor) _____

Within the scope of said purchase order, a performance bond was agreed to secure all legal claims.

For the purpose of securing the partial payments as well as all receivables and claims arising from the above-mentioned purchase order, we hereby assume – by order of the above-stated company (contractor) or its legal successors – a payment guarantee vis-à-vis yourself in the amount of

€ _____ (in words: _____ euros),

irrevocably undertaking to effect a payment to you up to the aforementioned amount within three banking days, upon your first request, without verifying the legal ground and waiving any objection. This guarantee may also be called up in partial amounts up to the aforementioned total amount.

This bank guarantee shall also secure your claims under Sections 21 et seq. IO (insolvency regulations).

The present guarantee shall lapse if it is not made use of by yourself by means of registered letter, fax or courier service by

_____ (day/month/year)

at the latest (date of receipt at our office).

You need not return this guarantee letter upon expiry.

Claims from or in connection with this bank guarantee may also be asserted, at the discretion of the beneficiary under the guarantee, before the court competent in commercial matters at the seat of the beneficiary under the guarantee. Austrian law shall exclusively apply to this bank guarantee. The UNCITRAL-CISG and the conflict of law rules of private international law shall not be applicable.

(Place, Date)

(corporate signature (issuer))

Mustertext für Bankgarantie (Hafrücklass)

Aussteller (Bank/Firma) und Adresse _____

Bankgarantie an die Rechnungsadresse des Auftraggebers/Garantiebegünstigten _____

Sie (Name des Auftraggebers und FN-Nummer/Garantiebegünstigten) _____

haben mit der Firma (Name des Auftragnehmers) _____

eine Bestellung (Vertrag) mit dem Bestelldatum _____

und mit der Bestellnummer _____

abgeschlossen. Im Rahmen dieser Bestellung wurde die Auszahlung von Hafrücklässen vereinbart.

Zur Absicherung dieser Zahlungen übernehmen wir hiermit, im Auftrag der vorgenannten Firma (Auftragnehmer) oder deren Rechtsnachfolger, Ihnen gegenüber eine Auszahlungsgarantie bis zum Betrag von

€ _____ (in Worten: _____ EURO),

indem wir uns unwiderruflich verpflichten, auf Ihre erste Aufforderung hin, ohne Prüfung des Rechtsgrundes und unter Verzicht auf jegliche Einrede, an Sie Zahlung bis zur Höhe des vorstehenden Betrages innerhalb von drei Bankarbeitstagen zu leisten. Diese Garantie kann auch in Teilbeträgen bis zur Höhe des vorgenannten Betrags abgerufen werden.

Diese Bankgarantie besichert auch Ihre Ansprüche aus §§ 21f IO.

Gegenständliche Garantie erlischt, wenn sie nicht von Ihnen mittels eingeschriebenen Briefes, Fax, oder Botenzustellung spätestens am

_____ (Tag/Monat/Jahr)

bei uns eintreffend, in Anspruch genommen wurde.

Dieses Garantieschreiben müssen Sie nach Ablauf nicht an uns zurückgeben.

Ansprüche aus oder in Zusammenhang mit dieser Bankgarantie können nach Wahl des Garantiebegünstigten auch vor dem für Handelssachen am Sitz des Garantiebegünstigten zuständigen Gericht geltend gemacht werden. Für diese Bankgarantie gilt ausschließlich österreichisches Recht. Das UNCITRAL-Kaufrecht und die Verweisnormen des Internationalen Privatrechts sind nicht anzuwenden.

(Ort, Datum)

(Firmenzeichnung (Aussteller))

Specimen Bank Guarantee (Retention fund)

Issuer (bank/company) and address _____

Bank guarantee to invoice address of the principal/beneficiary under the guarantee _____

You (name of the principal and companies register number/beneficiary under the guarantee) _____

have concluded a purchase order (contract) with purchase order date _____

and with purchase order number _____

with (name of the contractor) _____

Within the scope of this purchase order, the disbursement of retention funds was agreed.

For the purpose of securing said payments, we hereby assume – by order of the above-stated company (contractor) or its legal successors – a payment guarantee vis-à-vis yourself in the amount of

€ _____ (in words: _____ euros),

irrevocably undertaking to effect a payment to you up to the aforementioned amount within three banking days, upon your first request, without verifying the legal ground and waiving any objection. This guarantee may also be called up in partial amounts up to the aforementioned total amount.

This bank guarantee shall also secure your claims under Sections 21 et seq. IO (insolvency regulations).

The present guarantee shall lapse if it is not made use of by yourself by means of registered letter, fax or courier service by

_____ (day/month/year)

at the latest (date of receipt at our office).

You need not return this guarantee letter upon expiry.

Claims from or in connection with this bank guarantee may also be asserted, at the discretion of the beneficiary under the guarantee, before the court competent in commercial matters at the seat of the beneficiary under the guarantee. Austrian law shall exclusively apply to this bank guarantee. The UNCITRAL-CISG and the conflict of law rules of private international law shall not be applicable.

(Place, Date)

(corporate signature (issuer))

IT Verpflichtungserklärung für Informationssicherheit

Für Auftragnehmer (extern)

Firma

Name

Anmerkungen des Auftraggebers

Gesellschaft/OE

Name

Betreff

Verpflichtung

Alle in welcher Form auch immer (mündlich, schriftlich, auf Datenträger oder elektronisch) zugänglich gemachten vertraulichen Informationen, Daten und Unterlagen („vertrauliche Informationen“), welche mir/uns in Ausübung meiner/unserer Beauftragung bei bzw für VERBUND bekannt werden, unterliegen strengstem Stillschweigen.

Das gilt auch für alle Tatsachen, die mir/uns ausschließlich aufgrund der geschäftlichen Kontakte anvertraut und zugänglich gemacht wurden.

Ich/Wir verpflichte(n) mich/uns deshalb:

- über diese vertraulichen Informationen und Tatsachen strengstes Stillschweigen zu wahren und diese weder Dritten zugänglich zu machen noch zu verwerten,
- diese vertraulichen Informationen und Tatsachen ausschließlich zum Zweck der Erfüllung der Beauftragung zu verwenden,
- alle notwendigen Maßnahmen zu setzen, um die Geheimhaltung und vertrauliche Verwendung der Informationen, Daten und Unterlagen sicherzustellen und diese Vertraulichkeits- und Geheimhaltungserklärung auf betraute Mitarbeiter und andere befassete Personen zu überbinden,
- Datensicherheit (Richtigkeit, Echtheit, Vollständigkeit, Vertraulichkeit) zu gewährleisten,
- das Datengeheimnis gemäß den Bestimmungen des Datenschutzgesetzes in der jeweils geltenden Fassung zu wahren.

Mir/uns ist bekannt, dass

- diese Verpflichtung auch nach Beendigung meiner/unserer Tätigkeit fortbesteht,
- Verstöße gegen das Datengeheimnis strafbar sind und Verstöße gegen die oben erwähnten Verpflichtungen zu Schadenersatzpflicht führen können

Erläuterungen zur Informationssicherheit

Mir/uns ist bekannt, dass bei VERBUND eine Security Policy festgelegt ist und

- dass es insbesondere untersagt ist, unbefugten Personen oder unzuständigen Stellen innerhalb und außerhalb von VERBUND Daten mitzuteilen oder ihnen die Kenntnisnahme zu ermöglichen sowie Daten zu einem anderen als dem zum jeweiligen rechtmäßigen Aufgabenvollzug gehörenden Zweck zu verwenden,
- dass automationsunterstützt verarbeitete Daten, die mir/uns aufgrund meiner/unserer berufsmäßigen Beschäftigung anvertraut wurden oder zugänglich geworden sind, unbeschadet sonstiger Verschwiegenheitspflichten nur aufgrund einer ausdrücklichen mündlichen oder schriftlichen Anordnung von VERBUND oder dessen befugten Vertretern übermittelt werden dürfen ("Datengeheimnis" gemäß Datenschutzgesetz),
- dass weiterreichende andere Bestimmungen über die Geheimhaltungspflichten von der oben angeführten Verpflichtung unberührt bleiben, sofern sie mit gesetzlichen Regelungen (Datenschutzgesetz, Telekommunikationsgesetz etc.) nicht im Widerspruch sind,
- dass auf den IT-Endgeräten von VERBUND ausnahmslos nur Programme verwendet werden dürfen, welche von VERBUND zur Verfügung gestellt oder freigegeben wurden,
- dass jegliches Kopieren von VERBUND-Daten bzw -Software zu einem anderen Zweck als jenem der Datensicherung (und auch dann nur in der von VERBUND festgelegten Form) strikt untersagt ist,
- dass die Zugriffssicherheit zu IT-Geräten durch geeignete Passwörter und Virenschutz sicherzustellen ist,
- dass die Anbindung von IT-Endgeräten des Unterzeichneten in das VERBUND-Netz nur über die von VERBUND zur Verfügung gestellten Verbindungen unter geeigneter technischer Absicherung erfolgen darf,
- dass die VERBUND-Netzwerkverbindungen, sowie VERBUND-Intranet- und -Internetverbindungen überwacht und darüber Aufzeichnungen und Auswertungen geführt werden,
- dass mit den übergebenen Arbeitsmitteln, Zutrittskontrollkarten, Schlüsseln und Passwörtern sorgfältig umzugehen ist,
- dass bei Informationssicherheitsereignissen der zuständige Beauftragte für Informationssicherheit bzw der IT-Helpdesk (+43 (0) 50 313 - DW 52999, Informatik.HelpDesk@verbund.com) unverzüglich zu verständigen ist,
- dass die Information-Security-Policy (Executive Order 05) von VERBUND und davon abgeleitete Regelungen (Konzern-Richtlinie HC-10 „IT-Benutzerordnung“ u. a.) einzuhalten sind.

Ich/Wir erkläre(n), **die obigen Verpflichtungen und Erläuterungen** zur Kenntnis genommen zu haben und verpflichte(n) mich/uns unwiderruflich zu deren Einhaltung, unabhängig davon, ob es sich um eine gesetzliche Verpflichtung oder um betriebliche Anordnungen handelt.

Ort / Datum: _____

Rechtsgültige Unterschrift Auftragnehmer: _____

Declaration of Commitment Regarding IT Security

For the contractor (external)

Company

Name

Notes by the principal

Company/OU

Name

Subject

Commitment

All confidential information, data and documents (“confidential information”) made available in any form whatsoever (orally, in writing, on data carriers or electronically) that I/we come to know about in executing my/our contract with and/or for VERBUND are subject to the strictest secrecy.

The same applies to all facts confided in me/us and made accessible to me/us on account of the business contacts.

Accordingly, I/we undertake:

- to keep such confidential information and facts strictly confidential and to neither make them accessible to third parties nor to exploit them,
- to exclusively use such confidential information and facts for the purpose of performing the order,
- to take all requisite measures to ensure confidentiality and the confidential use of the information, data and documents, and to impose this confidentiality and non-disclosure obligation upon the employees involved and other persons in charge,
- to ensure data integrity (accuracy, authenticity, completeness, confidentiality),
- to observe data secrecy according to the provisions of the data privacy act as amended in each case.

I/we am/are aware that

- this obligation shall survive termination of my/our activity,
- violations against data secrecy are punishable under criminal law and that violations against the above-mentioned obligations may entail liability for damages

Explanations regarding IT security

I/we are aware that VERBUND is committed to a Security Policy, and

- that it is prohibited, in particular, to pass on any data to unauthorised persons or unauthorised offices within and outside of VERBUND or to enable them to find out about such information, as well as to use any data for any other purpose than that associated with the respective proper performance of the relevant duties,
- that data processed by means of automatic data processing that were entrusted or made accessible to me/us due to my/our professional activity must not be transmitted, except upon explicit oral or written instruction by VERBUND or its authorised representatives, without prejudice to any other non-disclosure obligations (“data secrecy” under the data privacy act),
- that any more extensive other provisions regarding confidentiality obligations shall remain unaffected by the above-stated obligation, unless they are in conflict with legal provisions (data privacy act, telecommunications act etc.),
- that only programs may be used on the IT terminals of VERBUND – without exception – that were provided or released by VERBUND,
- that any form of reproduction of VERBUND data and/or software for any other purpose than data backup (and even then only in the form determined by VERBUND) shall be strictly prohibited,
- that access security of IT equipment must be ensured through suitable passwords and anti-virus protection,
- that the connection of IT terminals of the undersigned to the VERBUND network may only take place via the connections provided for the purpose by VERBUND, subject to adequate technical safety measures,
- that the VERBUND network connections, as well as VERBUND Intranet and Internet connections are monitored and that records and analyses are performed in this respect,
- that the working materials, access control cards, keys and passwords must be handled with care,
- that in case of IT security incidences the competent IT security officer and/or the IT Helpdesk (+43 (0) 50 313 – DW 52999, Informatik.HelpDesk@verbund.com) must be notified without delay,
- that the Information Security Policy (Executive Order 05) of VERBUND and the regulations derived therefrom (group policy HC-10 “IT User Policy” a. o.) must be observed.

I/we declare that I/we have acknowledged **the aforementioned obligations and explanations** and irrevocably undertake to observe the same, regardless of whether they are legal duties or internal instructions.

Place/date: _____

Legally valid signature contractor: _____